



MANUAL DEL PROPIETARIO

***tricker***

***XG250***

4D6-28199-S0



¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una XG250, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XG250. El manual del propietario no sólo le enseñará como utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!



# INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

---

---

SAU10150

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	<b>El símbolo de aviso de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡TENGA CUIDADO! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!</b>
 <b>ADVERTENCIA</b>	<b>Ignorar las instrucciones de ADVERTENCIA puede provocar lesiones graves o un accidente mortal del conductor de la motocicleta, de otra persona o de quien esté revisando o reparando la motocicleta.</b>
<b>ATENCIÓN:</b>	<b>ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar causar daños a la motocicleta.</b>
<b>NOTA:</b>	Una NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

## NOTA:

- Este manual debe considerarse una parte permanente de esta motocicleta y debe permanecer con ella, incluso cuando se venda.
- Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10030

## **ADVERTENCIA**

**LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTA MOTOCICLETA.**

---

---

# **INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL**

---

SAU10200

**XG250**  
**MANUAL DEL PROPIETARIO**  
**©2005 por Yamaha Motor Co., Ltd.**  
**1ª edición, Marzo 2005**  
**Todos los derechos reservados.**  
**Toda reproducción o uso no autorizado**  
**sin el consentimiento escrito de**  
**Yamaha Motor Co., Ltd.**  
**quedan expresamente prohibidos**  
**Impreso en Japón.**

# TABLA DE CONTENIDOS

## INFORMATION RELATIVA A LA

**SEGURIDAD** ..... 1-1

**DESCRIPCIÓN** ..... 2-1

Vista izquierda ..... 2-1

Vista derecha ..... 2-2

Mandos e instrumentos ..... 2-3

## FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS

**Y MANDOS** ..... 3-1

Interruptor principal/Bloqueo de la  
dirección ..... 3-1

Testigos ..... 3-2

Unidad velocímetro ..... 3-2

Interruptores del manillar ..... 3-3

Maneta de embrague ..... 3-4

Pedal de cambio ..... 3-4

Maneta de freno ..... 3-4

Pedal de freno ..... 3-5

Tapón del depósito de gasolina ..... 3-5

Gasolina ..... 3-6

Grifo de gasolina ..... 3-7

Tirador del estérter  
(estrangulador) "I" ..... 3-8

Asiento ..... 3-8

Portacascos ..... 3-9

Bolsa porta objetos ..... 3-9

Amortiguador ..... 3-9

Caballote lateral ..... 3-10

Sistema de corte del circuito de  
encendido ..... 3-10

## COMPROBACIONES ANTES DE LA

**UTILIZACIÓN** ..... 4-1

Lista de comprobaciones previas .... 4-2

## UTILIZACIÓN Y PUNTOS

### IMPORTANTES PARA LA

**CONDUCCIÓN** ..... 5-1

Arranque del motor en frío ..... 5-1

Arranque del motor en caliente ..... 5-2

Cambio ..... 5-2

Consejos para reducir el consumo  
de gasolina ..... 5-3

Rodaje del motor ..... 5-3

Estacionamiento ..... 5-4

## MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y

**PEQUEÑAS REPARACIONES** ..... 6-1

Juego de herramientas del  
propietario ..... 6-1

Cuadro de mantenimiento y engrase  
periódicos ..... 6-2

Desmontaje y montaje de los  
paneles ..... 6-6

Comprobación de la bujía ..... 6-7

Aceite del motor y filtro ..... 6-9

Cambio del filtro de aire y limpieza  
del tubo de drenaje ..... 6-11

Ajuste del carburador ..... 6-12

Ajuste del ralentí del motor ..... 6-13

Comprobación del juego libre del  
cable del acelerador ..... 6-13

Holgura de la válvula ..... 6-14

Neumáticos ..... 6-14

Ruedas de radios ..... 6-16

Ajuste del juego libre de la maneta  
de embrague ..... 6-16

Ajuste del juego libre de la maneta  
del freno ..... 6-17

Ajuste del interruptor de la luz de  
freno trasero ..... 6-18

Comprobación de las pastillas de  
freno delantero y trasero ..... 6-18

Comprobación del líquido de  
freno ..... 6-19

Cambio del líquido de freno ..... 6-20

Juego de la cadena de  
transmisión ..... 6-20

Limpieza y engrase de la cadena de  
transmisión ..... 6-21

Comprobación y engrase de los  
cables ..... 6-22

Comprobación y engrase del puño  
del acelerador y el cable ..... 6-22

Comprobación y engrase de los  
pedales de freno y cambio ..... 6-22

Comprobación y engrase de las  
manetas de freno y embrague .. 6-23

Comprobación y engrase del  
caballote lateral ..... 6-24

Engrase de la suspensión  
trasera ..... 6-24

# TABLA DE CONTENIDOS

Comprobación de la horquilla	Números de identificación .....	9-1
delantera .....	6-24	
Comprobación de la dirección .....	6-25	
Comprobación de los cojinetes de		
las ruedas .....	6-26	
Batería .....	6-26	
Cambio de fusible .....	6-27	
Cambio de la bombilla del faro .....	6-28	
Cambio de la bombilla de la luz de		
freno/piloto trasero .....	6-29	
Cambio de la bombilla de un		
intermitente .....	6-30	
Cambio de la bombilla de la luz de		
posición .....	6-30	
Apoyo de la motocicleta .....	6-31	
Rueda delantera .....	6-32	
Rueda trasera .....	6-33	
Identificación de averías .....	6-35	
Cuadro de identificación de		
averías .....	6-36	

<b>CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE</b>	
<b>LA MOTOCICLETA</b> .....	7-1
Precaución relativa al negro mate ...	7-1
Cuidados .....	7-1
Almacenamiento .....	7-3

<b>ESPECIFICACIONES</b> .....	8-1
-------------------------------	-----

<b>INFORMACIÓN PARA EL</b>	
<b>CONSUMIDOR</b> .....	9-1

SAU10311

1

LAS MOTOCICLETAS SON VEHÍCULOS DE DOS RUEDAS. LA SEGURIDAD DE SU USO Y FUNCIONAMIENTO DEPENDE DE LA APLICACIÓN DE LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN APROPIADAS, ASÍ COMO DE LA HABILIDAD DEL CONDUCTOR. TODO CONDUCTOR DEBE CONOCER LOS REQUISITOS SIGUIENTES ANTES DE CONDUCIR ESTA MOTOCICLETA.

DEBE:

- OBTENER INSTRUCCIONES COMPLETAS DE UNA FUENTE COMPETENTE SOBRE TODOS LOS ASPECTOS DEL FUNCIONAMIENTO DE LA MOTOCICLETA.
- OBSERVAR LAS ADVERTENCIAS Y LOS REQUISITOS DE MANTENIMIENTO QUE FIGURAN EN EL MANUAL.
- OBTENER UNA FORMACIÓN CUALIFICADA EN LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN SEGURAS Y APROPIADAS.
- OBTENER UN SERVICIO TÉCNICO PROFESIONAL SEGÚN SE INDICA EN EL MANUAL O CUANDO LAS CONDICIONES MECÁNICAS ASÍ LO REQUIERAN.

## Conducción segura

- Realice siempre las comprobaciones previas. La realización de comprobaciones cuidadosas puede ayudar a prevenir un accidente.
- Esta motocicleta está diseñada para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.
- **Por tanto:**
  - Lleve una chaqueta de color brillante.
  - Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.
  - Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- En muchos accidentes están implica-

dos conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir motocicletas vigente.

- No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con la motocicleta y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor de la motocicleta. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del EXCESO DE VELOCIDAD o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
  - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
  - Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciérese de que los otros conductores puedan





# INFORMATION RELATIVA A LA SEGURIDAD

verle.

- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
- Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asa de agarre con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero.
- No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en sus estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

## Equipo protector

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, botas, panta-

lones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.

- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estriberas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- No toque nunca el motor o el sistema de escape durante el funcionamiento o después. Ambos alcanzan temperaturas muy elevadas y pueden provocar quemaduras. Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies.
- Los pasajeros también deben observar las precauciones indicadas anteriormente.

## Modificaciones

Una motocicleta puede resultar insegura y provocar lesiones personales graves si se han realizado en ella modificaciones sin la aprobación de Yamaha o se han eliminado equipos originales. Asimismo, el uso de una motocicleta modificada puede ser ilegal.

## Carga y accesorios

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso de la motocicleta puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta.

Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios a la motocicleta:

### Carga

El peso total del conductor, el pasajero, accesorios y equipaje no debe superar una carga máxima.

Carga máxima:  
180 kg (397 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Distribuya el peso lo más uniformemente posible en los dos lados de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- No sujete nunca objetos largos o pe-

# INFORMATION RELATIVA A LA SEGURIDAD

sados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Tales objetos, como por ejemplo sacos de dormir, bolsas de lona o tiendas de campaña, pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.

## Accesorios

Los accesorios originales Yamaha han sido diseñados específicamente para esta motocicleta. Yamaha no puede analizar todos los accesorios de otras marcas disponibles en el mercado; por tanto, la adecuada selección, instalación y uso de accesorios de otras marcas queda bajo la responsabilidad del usuario. Tenga mucho cuidado al seleccionar e instalar cualquier accesorio. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado "Carga".

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice

las luces o reflectores.

- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta por sus efectos aerodinámicos. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.

- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

## Gasolina y gases de escape

- LA GASOLINA ES ALTAMENTE INFLAMABLE:
  - Pare siempre el motor cuando ponga gasolina.
  - Al repostar, procure no derramar gasolina sobre el motor o el sistema de escape.
  - No ponga nunca gasolina mientras esté fumando o se encuentre cerca de una llama.
- No arranque nunca el motor ni lo deje en marcha en un espacio cerrado. Los humos del escape son tóxicos y pueden provocar la pérdida del conocimiento y la muerte de forma muy rápida. Utilice siempre la motocicleta en un lugar adecuadamente ventilado.
- Pare siempre el motor antes de dejar la motocicleta desatendida y quite la llave del interruptor principal. Cuando estacione la motocicleta, tenga en cuenta lo siguiente:



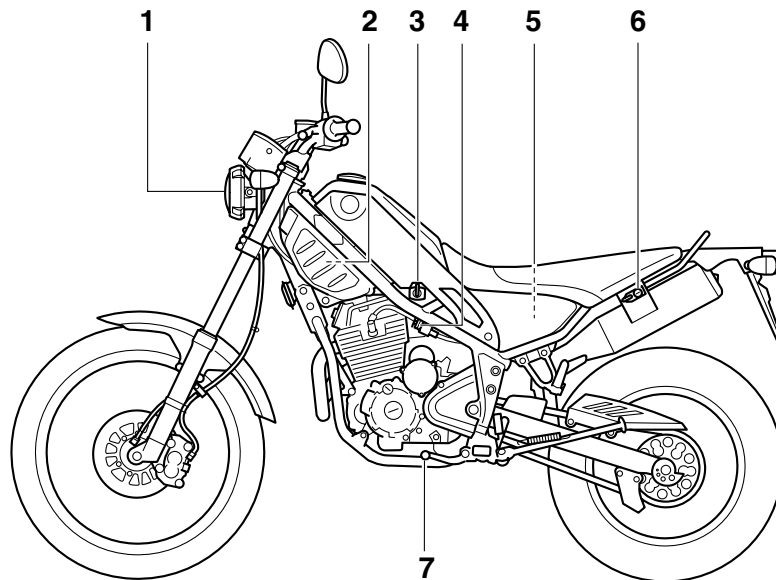
- El motor y el sistema de escape pueden estar calientes; por tanto, estacione la motocicleta en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños toquen dichas zonas calientes.
- No estacione la motocicleta en una cuesta o sobre suelo blando, ya que se podría caer.
- No estacione la motocicleta cerca de una fuente inflamable (p.ej., un calefactor de queroseno o cerca de una llama), ya que podría prenderse fuego.
- Cuando transporte la motocicleta en otro vehículo, verifique que se mantenga vertical y que el o los grifos de gasolina se encuentren en la posición “ON” o “RES” (modelo por vacío)/ “OFF” (modelo manual). Si la motocicleta se inclina, puede salirse gasolina del carburador o del depósito.
- En caso de ingestión de gasolina, de inhalación de una gran cantidad de vapor de gasolina o de contacto de ésta con los ojos, acuda inmediatamente a un médico. Si se derrama gasolina sobre la piel o la ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón y cámbiese de ropa.

# DESCRIPCIÓN

SAU10410

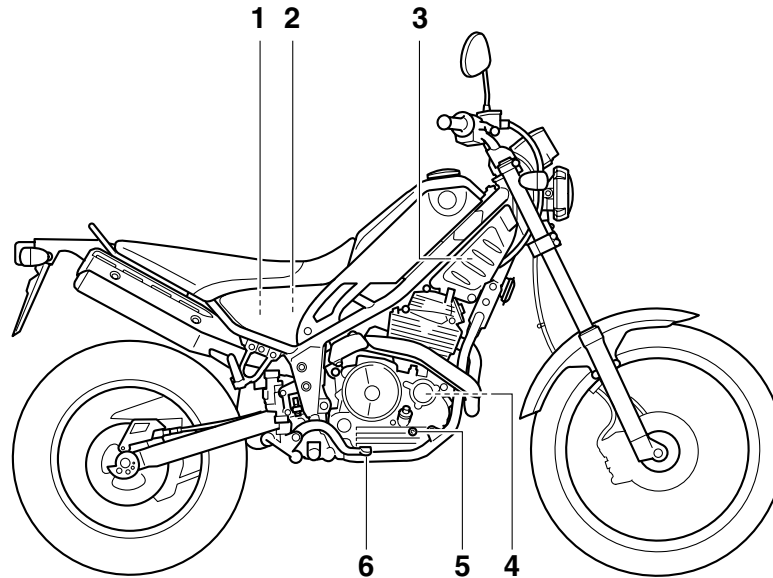
## Vista izquierda

2



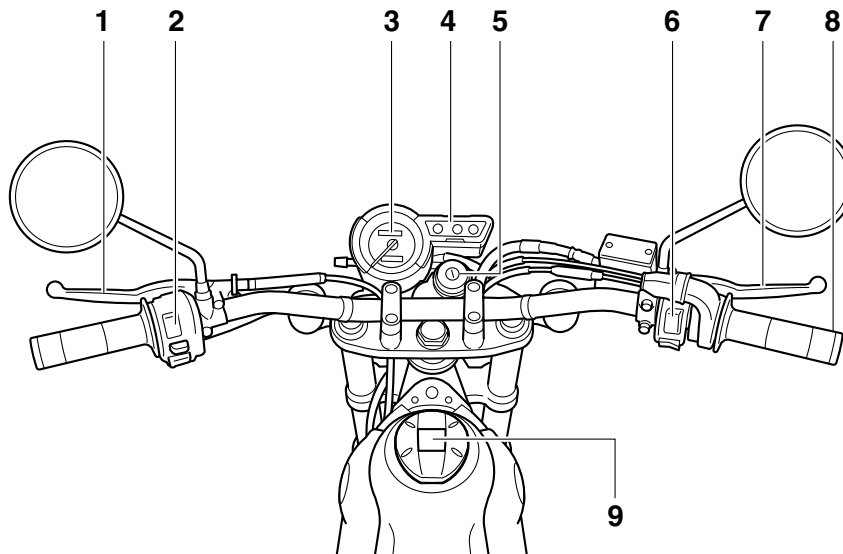
1. Faro (página 6-28)
2. Bolsa porta objetos (página 3-9)
3. Grifo de gasolina (página 3-7)
4. Tirador del estarter (estrangulador) (página 3-8)
5. Filtro de aire (página 6-11)
6. Portacascos (página 3-9)
7. Pedal de cambio (página 3-4)

## Vista derecha



1. Batería (página 6-26)
2. Fusible (página 6-27)
3. Juego de herramientas del propietario (página 6-1)
4. Filtro de aceite del motor (página 6-9)
5. Mirilla de control del nivel de aceite del motor (página 6-9)
6. Pedal de freno (página 3-5)

## Mandos e instrumentos



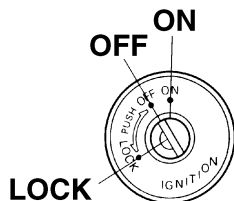
1. Maneta de embrague (página 3-4)
2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 3-3)
3. Unidad velocímetro (página 3-2)
4. Luces indicadoras (página 3-2)
5. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 3-1)
6. Interruptores del lado derecho del manillar (página 3-3)
7. Maneta de freno (página 3-4)
8. Puño del acelerador (página 6-13)

9. Tapón del depósito de gasolina (página 3-5)

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Interrupor principal/Bloqueo de la dirección

SAU10460



El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

### ABIERTO (ON)

SAU10570

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente; la luz de los instrumentos, el piloto trasero y la luz de posición se encienden y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

### NOTA:

El faro se enciende automáticamente cuando se arranca el motor y permanece encendido hasta que se gira la llave a la posición

“OFF”.

### CERRADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

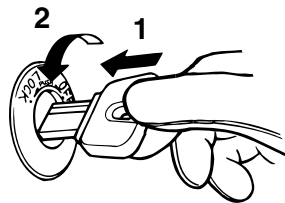
SAU10660

### CERRADO (LOCK)

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SAU10690

### Bloqueo de la dirección

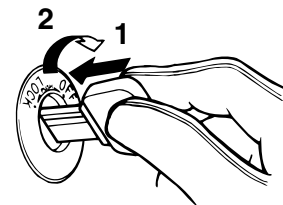


1. Empujar.
2. Girar.

1. Gire el manillar completamente a la izquierda o a la derecha.
2. Empuje la llave hacia dentro desde la posición “OFF” y luego gírela a la posición “LOCK” sin dejar de empujarla.

3. Extraiga la llave.

### Desbloqueo de la dirección



1. Empujar.
2. Girar.

Empuje la llave en el interruptor principal y luego gírela a la posición “OFF” sin dejar de empujarla.

SWA10060

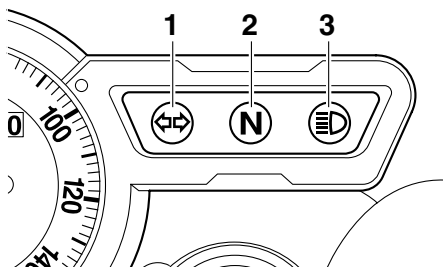
### **⚠ ADVERTENCIA**

**No gire nunca la llave a las posiciones “OFF” o “LOCK” con el vehículo en movimiento; de lo contrario los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la pérdida de control o un accidente. Asegúrese de que el vehículo esté parado antes de girar la llave a las posiciones “OFF” o “LOCK”.**

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Testigos

SAU10980



1. Luz indicadora de intermitencia “↔”
2. Luz indicadora de punto muerto “N”
3. Luz indicadora de la luz de carretera “≡”

## Luz indicadora de intermitencia “↔”

SAU11020

Esta luz indicadora parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

## Luz indicadora de punto muerto “N”

SAU11060

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión se encuentra en posición de punto muerto.

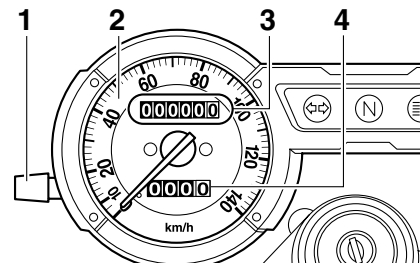
SAU11080

## Testigo de luces de carretera “≡”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

## Unidad velocímetro

SAU11630



1. Mando de reposición
2. Velocímetro
3. Cuentakilómetros
4. Cuentakilómetros parcial

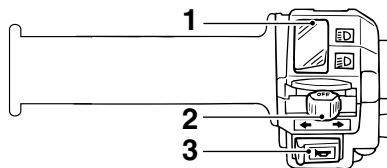
La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro, un cuentakilómetros y un cuentakilómetros parcial. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida. El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida desde que se puso a cero por última vez con la perilla de reposición. El cuentakilómetros parcial puede utilizarse para estimar la distancia que se puede recorrer con un depósito lleno de gasolina. Esta información le permitirá planificar en el futuro las paradas para repostar.



# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

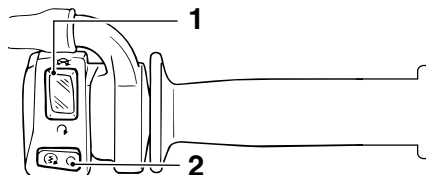
## Interruptores del manillar izquierda

SAU12343



1. Conmutador de la luz de “/”
2. Interruptor de intermitencia “/”
3. Interruptor de la bocina “”

## Derecha



1. Interruptor de arranque “”
2. Interruptor de paro del motor “/”

## Conmutador de la luz de “/”

SAU12400

Sitúe este interruptor en “” para poner la luz de carretera y en “” para poner la luz de cruce.

SAU12460

## Interruptor de intermitencia “/”

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU12500

## Interruptor de la bocina “”

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU12660

## Interruptor de paro del motor “/”

Sitúe este interruptor en “” antes de arrancar el motor. Sitúe este interruptor en “” para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si el vehículo vuelca o se atasca el cable del acelerador.

3

SAU12710

## Interruptor de arranque “”

Pulse este interruptor para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico.

SCA10050

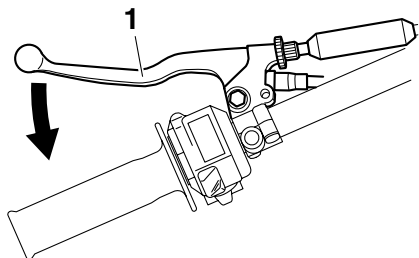
## ATENCIÓN:

**Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.**

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Maneta de embrague

SAU12820



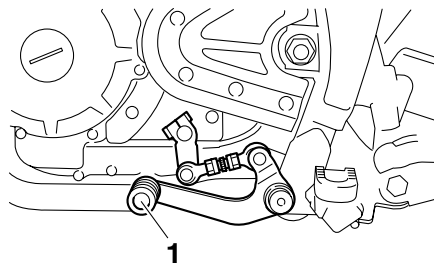
### 1. Maneta de embrague

La maneta de embrague está situada en el puño izquierdo del manillar. Para desembragar tire de la maneta hacia el puño del manillar. Para embragar suelte la maneta. Para que el embrague funcione con suavidad, debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente.

La maneta de embrague está dotada de un interruptor de embrague que forma parte del sistema de corte del circuito de encendido. (Vease la pagina 3-10.)

## Pedal de cambio

SAU12870

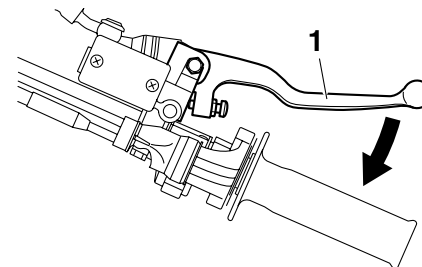


### 1. Pedal de cambio

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo del motor y se utiliza en combinación con la maneta de embrague para cambiar las marchas de la transmisión de 5 velocidades y engrane constante de la que está dotada esta motocicleta.

## Maneta de freno

SAU12890



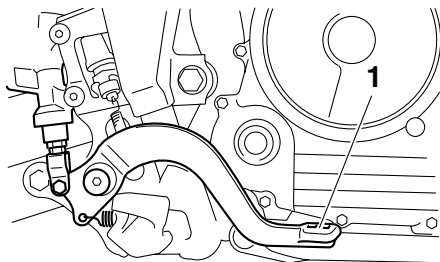
### 1. Maneta de freno

La maneta del freno está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del manillar.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Pedal de freno

SAU12941



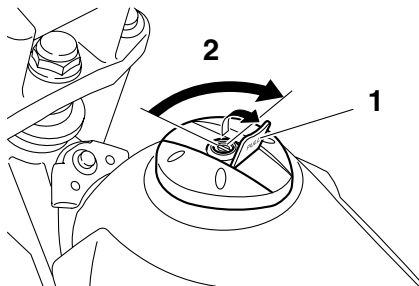
1. Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

## Tapón del depósito de gasolina Para extraer el tapón del depósito de gasolina

SAUM1791

1. Abra la cubierta de la cerradura del tapón del depósito de gasolina.
2. Introduzca la llave en la cerradura y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede extraerse el tapón del depósito de gasolina.

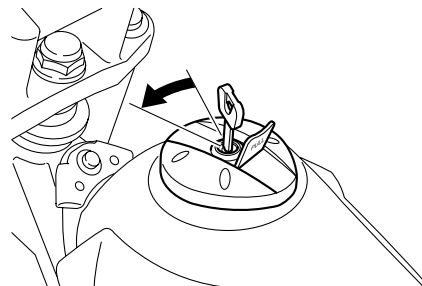


1. Cubierta de la cerradura del tapón del depósito de gasolina
2. Desbloquear.

## Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Empuje y coloque el tapón del depósito de gasolina en su sitio con la llave en la cerradura.
2. Gire la llave en el sentido contrario al

de las agujas del reloj hasta su posición original y luego extráigala.



1. Cerradura

## NOTA:

No se puede colocar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente colocado y bloqueado.

SWA11140

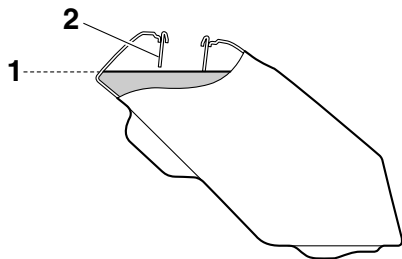
## **⚠ ADVERTENCIA**

**Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente colocado antes de emprender la marcha.**

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Gasolina

SAU13210



1. Nivel de gasolina

2. Tubo de llenado del depósito de gasolina

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito. Llene el depósito de gasolina hasta la parte inferior del tubo de llenado, como se muestra.

SWA10880

### **⚠ ADVERTENCIA**

- No llene en exceso el depósito de gasolina, ya que de lo contrario puede rebosar cuando la gasolina se caliente y se expanda.
- Evite derramar gasolina sobre el motor caliente.

SCA10070

### **ATENCIÓN:**

Elimine inmediatamente la gasolina de-

rramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

miento.

SAU13320

Gasolina recomendada:

ÚNICAMENTE GASOLINA NORMAL SIN PLOMO

Capacidad del depósito de gasolina:

6.0 L (1.59 US gal) (1.32 Imp.gal)

Reserva:

1.9 L (0.50 US gal) (0.42 Imp.gal)

SCA11400

### **ATENCIÓN:**

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 91 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o super sin plomo. El uso de de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de manteni-

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

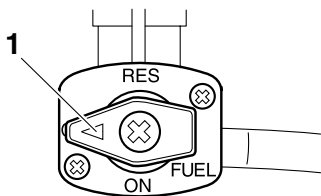
SAU13560

## Grifo de gasolina

El grifo de gasolina suministra gasolina del depósito al carburador, al tiempo que la filtra.

El grifo de gasolina tiene tres posiciones:

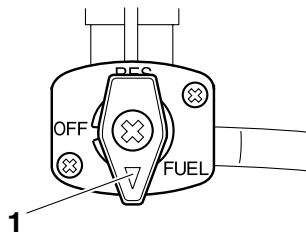
### CERRADO (OFF)



1. El extremo en punta situado en "OFF"

Con el grifo en esta posición, la gasolina no pasa. Sitúe siempre el grifo en esta posición cuando el motor esté parado.

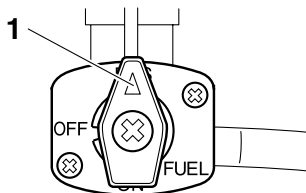
### ABIERTO (ON)



1. El extremo en punta situado en "ON"

Con el grifo en esta posición, la gasolina pasa al carburador. La conducción normal se realiza con el grifo en esta posición.

### RES



1. El extremo en punta situado en "RES"

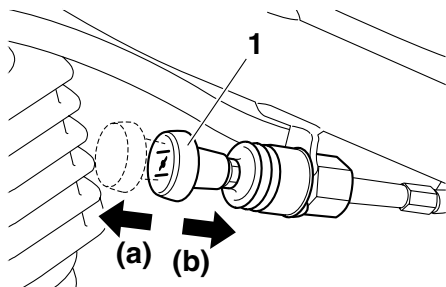
Indica reserva. Si se queda sin gasolina


mientras conduce, sitúe el grifo en esta posición. Llene el depósito a la primera oportunidad. ¡No olvide situar de nuevo el grifo en la posición "ON" después de poner gasolina!

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU13600

## Tirador del estérter (estrangulador) “”



1. Tirador del estérter (estrangulador) “”

Para arrancar un motor en frío es necesaria una mezcla más rica de aire-gasolina; el estérter (estrangulador) la suministra.

Mueva el tirador en la dirección (a) para activar el estérter (estrangulador).

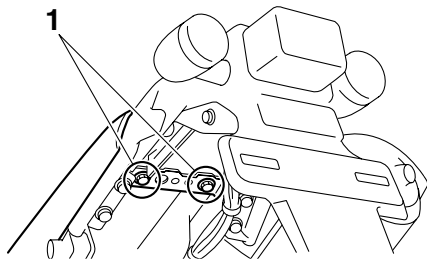
Mueva el tirador en la dirección (b) para desactivar el estérter (estrangulador).

SAU13970

## Asiento

### Para desmontar el asiento

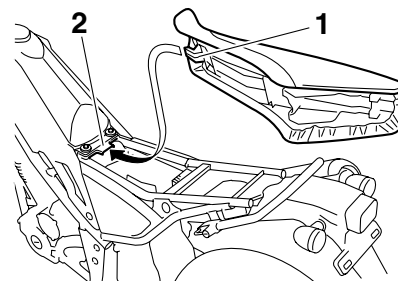
Quite los pernos y seguidamente desmonte el sillín.



1. Perno

### Para montar el asiento

1. Introduzca el saliente de la parte delantera del asiento en el soporte de éste, como se muestra.



1. Saliente

2. Soporte del asiento

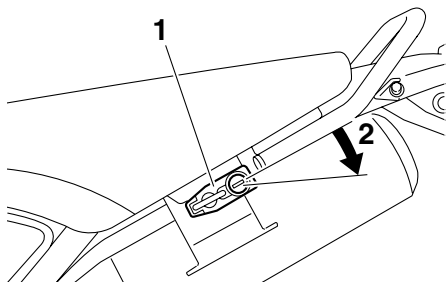
2. Coloque el asiento en su posición original y apriete los pernos.

### NOTA:

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

## Portacascos

SAU14281



1. Portacascos
2. Abierto.

Para abrir el portacascos introduzca la llave en la cerradura y gírela como se muestra. Para cerrar el portacascos colóquelo en su posición original y extraiga la llave.

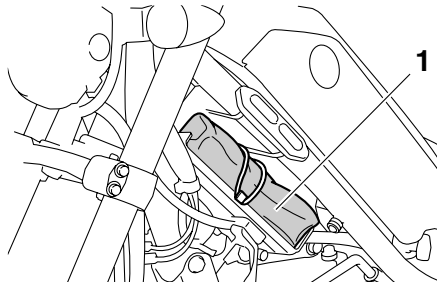
SWA10160

### **⚠ ADVERTENCIA**

No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.

## Bolsa porta objetos

SAU37841



1. Bolsa porta objetos

La bolsa porta objetos está situada detrás del panel A. (Vease la pagina 6-6.)

SCA15201

### **ATENCIÓN:**

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice la bolsa porta objetos.

- Envuelva en una bolsa de plástico todos los objetos que guarde, para que no se mojen.
- No guarde ningún objeto valioso o rompible en la bolsa porta objetos.

## Amortiguador

SAU15090

SWA10220

### **⚠ ADVERTENCIA**

Este amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Para manipular correctamente el amortiguador, primero lea y entienda la información siguiente. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños materiales o personales que puedan derivarse de una manipulación incorrecta.

- No manipule ni trate de abrir el cilindro neumático.
- No someta el amortiguador a una llama abierta u otras fuentes de calor, ya que de lo contrario puede explotar debido a un exceso de la presión del gas.
- No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro neumático, ya que puede reducirse el rendimiento del amortiguador.
- Encargue siempre a un concesionario Yamaha el mantenimiento del amortiguador.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

## Caballote lateral

SAU15301

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

### NOTA:

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase más adelante una explicación del sistema de corte del circuito de encendido.)

SWA10240

### ADVERTENCIA

**No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema de corte del circuito de encendido de Yamaha ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballote lateral antes de ponerse en marcha. Por lo tanto, revise regularmente este sistema tal como se describe más abajo y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no fun-**

**ciona correctamente.**

SAU15311

## Sistema de corte del circuito de encendido

El sistema de corte del circuito de encendido (formado por el interruptor del caballote lateral, el interruptor del embrague y el interruptor de punto muerto) tiene las funciones siguientes.

- Impide el arranque cuando hay una marcha puesta y el caballote lateral está levantado, pero la maneta de embrague no está accionada.
- Impide el arranque cuando hay una marcha puesta y la maneta de embrague está accionada, pero el caballote lateral permanece bajado.
- Interrumpe el funcionamiento del motor cuando hay una marcha puesta y se baja el caballote lateral.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento siguiente.

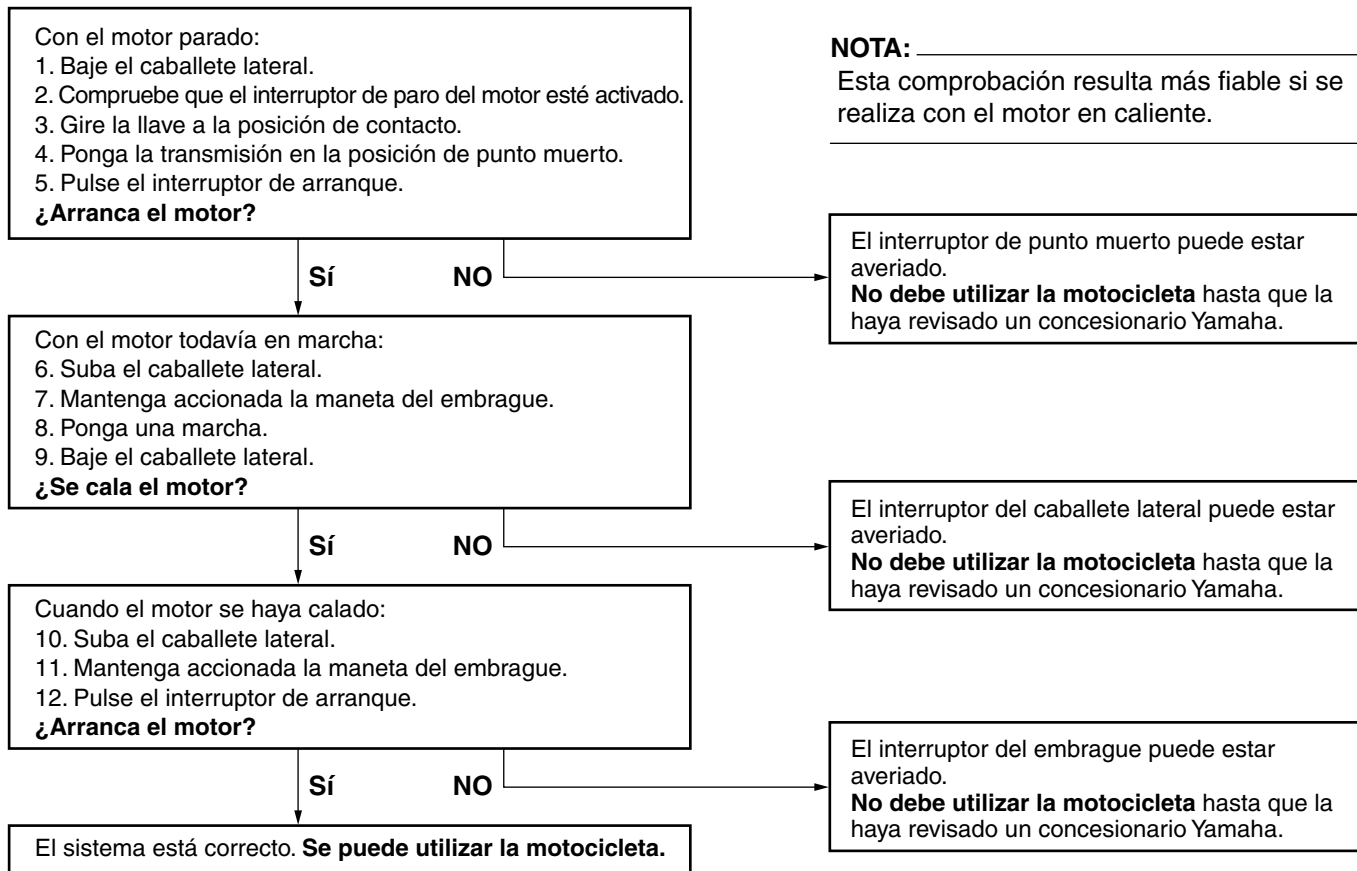
SWA10250

### ADVERTENCIA

**Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta.**



# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

---

---

SAU15591

El estado de un vehículo es responsabilidad de su propietario. Los componentes vitales pueden empezar a deteriorarse rápidamente incluso si no se utiliza el vehículo (por ejemplo, como resultado de su exposición a los elementos). Cualquier avería, fuga o disminución de la presión de los neumáticos puede tener graves consecuencias. Por lo tanto, es muy importante, además de una completa inspección visual, verificar los puntos siguientes antes de cada utilización.

## **NOTA:**

Las comprobaciones previas deben efectuarse cada vez que se utiliza el vehículo. Esta revisión puede efectuarse en muy poco tiempo, el cual queda ampliamente compensado en términos de seguridad.

---

SWA11150

## **ADVERTENCIA**

4

**Si cualquiera de los elementos de la lista de comprobaciones previas no funciona correctamente, hágalo revisar y reparar antes de utilizar el vehículo.**

---

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU15603

## Lista de comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Gasolina</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.</li><li>• Poner gasolina si es necesario.</li><li>• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.</li></ul>	3-6
<b>Aceite de motor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel de aceite en el motor.</li><li>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>	6-9
<b>Freno delantero</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Comprobar el juego de la maneta.</li><li>• Ajustar si es necesario.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul>	6-17, 6-18, 6-19
<b>Freno trasero</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul>	6-18, 6-19

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Embrague</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Lubricar el cable si es necesario.</li> <li>• Comprobar el juego de la maneta.</li> <li>• Ajustar si es necesario.</li> </ul>	6-16
<b>Puño del acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Comprobar el juego del cable.</li> <li>• Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego del cable y lubrique el cable y la caja del puño.</li> </ul>	6-13, 6-22
<b>Cables de mando</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar si es necesario.</li> </ul>	6-22
<b>Cadena de transmisión</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el juego de la cadena.</li> <li>• Ajustar si es necesario.</li> <li>• Comprobar estado de la cadena.</li> <li>• Lubricar si es necesario.</li> </ul>	6-20, 6-21
<b>Ruedas y neumáticos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si están dañados.</li> <li>• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.</li> <li>• Comprobar la presión.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>	6-14, 6-16
<b>Pedales de freno y cambio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar los puntos de pivote de los pedales si es necesario.</li> </ul>	6-22
<b>Manetas de freno y embrague</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.</li> </ul>	6-23
<b>Caballote lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar el pivote si es necesario.</li> </ul>	6-24
<b>Fijaciones del bastidor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> <li>• Apretar si es necesario.</li> </ul>	—
<b>Instrumentos, luces, señales e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>	—

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Interruptor del caballete lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido.</li><li>• Si el sistema está averiado, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.</li></ul>	3-10

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

5

SAU15950

SWA10270

## ADVERTENCIA

- Familiarícese bien con todos los mandos y sus funciones antes de utilizar la motocicleta. Consulte a un concesionario Yamaha si tiene alguna duda acerca de alguno de los mandos o funciones.
- No arranque nunca el motor ni lo utilice en un lugar cerrado. Los gases del escape son tóxicos y su inhalación puede provocar rápidamente la pérdida del conocimiento y la muerte. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Antes de emprender la marcha verifique que el caballete lateral esté subido. Si el caballete lateral no está completamente subido puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control.

SAU16060

## Arranque del motor en frío

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, deben cumplirse una de las condiciones siguientes:

- La transmisión esté en la posición de punto muerto.
- Haya una marcha puesta, con la maneta de embrague accionada y el caballete lateral subido.

SWA10290

## ADVERTENCIA

- Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento descrito en la página 3-10.
- No conduzca nunca con el caballete lateral bajado.

1. Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "ON".
2. Gire la llave a la posición "ON" y verifique que el interruptor de paro del motor se encuentre en "○".
3. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.

## NOTA:

Cuando la transmisión esté en la posición de punto muerto, la luz indicadora de punto muerto debe estar encendida; si no es así,

haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

4. Accione el estérter (estrangulador) y cierre completamente el acelerador. (Vease la página 3-8.)
5. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque.

## NOTA:

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

6. Cuando haya arrancado el motor, suelte el estérter (estrangulador) en la mitad de su recorrido.

SCA11040

## ATENCIÓN:

**Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!**

7. Cuando el motor se haya calentado desactive el estérter (estrangulador).

## NOTA:

El motor está caliente cuando responde normalmente al acelerador con el estérter (estrangulador) desactivado.

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

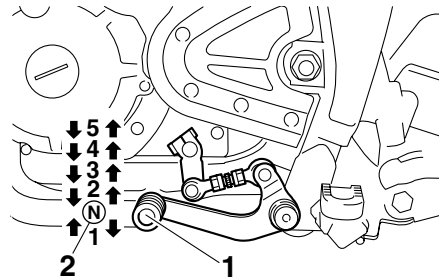
SAU16640

## Arranque del motor en caliente

Utilice el mismo procedimiento que el descrito para el arranque en frío, salvo que el estérter (estrangulador) no es necesario cuando el motor está caliente.

SAU16671

## Cambio



1. Pedal de cambio
2. Posición de punto muerto

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc.

En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

### NOTA:

Para poner la transmisión en la posición de punto muerto, pise el pedal de cambio repetidamente hasta que llegue al final de su recorrido y, a continuación, levántelo ligeramente.

sición de punto muerto, no descienda pendientes durante periodos de tiempo prolongados con el motor parado ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.

- Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.

SCA10260

### ATENCIÓN:

- Incluso con la transmisión en la po-

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

5

## Consejos para reducir el consumo de gasolina

SAU16800

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Desactive el estárter (estrangulador) lo antes posible.
- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

## Rodaje del motor

SAU16841

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1600 km (1000 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente. Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1600 km (1000 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU17021

### 0–1000 km (0–600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

### 1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

SCA11281

### ATENCIÓN:

**A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y sustituir el cartucho o elemento del filtro de aceite.**

## A partir de 1600 km (1000 mi)

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SCA10270

### ATENCIÓN:

**Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.**



# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

---

SAU17170

## Estacionamiento

Cuando aparque, pare el motor, quite la llave del interruptor principal y gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "OFF".

SWA10310

### ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17240

La seguridad es una obligación del propietario. Con una revisión, ajuste y engrase periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficaz posible. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de conducción. No obstante, DEPENDIENDO DE LA METEOROLOGÍA, EL TERRENO, EL ÁREA GEOGRÁFICA Y LAS CONDICIONES PARTICULARES DE USO, PUEDE SER NECESARIO ACORTAR LOS INTERVALOS DE MANTENIMIENTO.

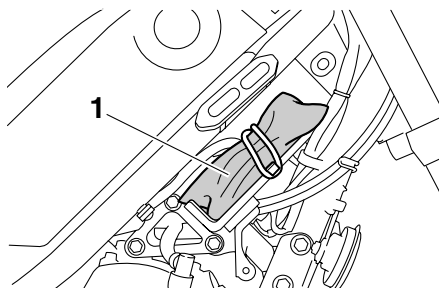
SWA10320

## **⚠ ADVERTENCIA**

**Si no tiene experiencia en trabajos de mantenimiento, confíelo a un concesionario Yamaha.**

SAU17340

## **Juego de herramientas del propietario**



### 1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra detrás del panel D. (Vease la pagina 6-6.)

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas del propietario es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

### **NOTA:**

Si no dispone de las herramientas o la ex-

periencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA10350

## **⚠ ADVERTENCIA**

**Las modificaciones no aprobadas por Yamaha pueden provocar una pérdida de prestaciones y la inseguridad del vehículo. Consulte a un concesionario Yamaha antes de realizar cualquier cambio.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17705

## Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

### NOTA:

- Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en el kilometraje.
- A partir de los 50000 km, repita los intervalos de mantenimiento desde el de los 10000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1000 km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	10	20	30	40	
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.</li> </ul>		√	√	√	√	√
2	Bujía	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar estado.</li> <li>● Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.</li> <li>● Cambiar.</li> </ul>		√		√		
3	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar holgura de la válvula.</li> <li>● Ajustar.</li> </ul>		√	√	√	√	
4	Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambiar.</li> </ul>					√	
5	Embrague	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar funcionamiento.</li> <li>● Ajustar.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
6	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambiar pastillas de freno.</li> </ul>	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
7	* Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambiar pastillas de freno.</li> </ul>	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
8	* Tubos de freno	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprobar si está agrietado o dañado.</li> </ul>		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambiar.</li> </ul>	Cada 4 años					

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1000 km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	10	20	30	40	
9	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si están descentradas o dañadas y si los radios están bien apretados.</li> <li>Apretar los radios si es necesario.</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	
10	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> <li>Comprobar la presión.</li> <li>Corregir si es necesario.</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	✓
11	* Cojinetes de rueda	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	
12	* Basculante	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo.</li> <li>Lubricar con grasa de bisulfuro de molibdeno.</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	
13	Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe la holgura, la alineación y el estado de la cadena.</li> <li>Ajuste y lubrique la cadena con un lubricante especial para cadenas con juntas tóricas.</li> </ul>	Cada 500 km y después de lavar la motocicleta o circular con lluvia					
14	* Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.</li> <li>Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓	
15	* Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	✓
16	Caballete lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> <li>Lubricar.</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	✓
17	* Interruptor del caballete lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓	✓
18	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	
19	* Conjunto amortiguador	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1000 km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	10	20	30	40	
20	* Puntos de pivote del brazo de acoplamiento y del brazo de relé de la suspensión trasera	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> </ul>		√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar con grasa de bisulfuro de molibdeno.</li> </ul>			√		√	
21	* Carburador	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento del estárter (estrangulador).</li> <li>Ajustar el ralentí del motor.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
22	Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> <li>Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
23	Filtro de aceite del motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>	√		√		√	
24	* Interruptores de freno delantero y trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
25	Piezas móviles y cables	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar.</li> </ul>		√	√	√	√	√
26	* Caja del puño del acelerador y cable	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento y juego.</li> <li>Ajustar el juego del cable del acelerador si es necesario.</li> <li>Lubricar la caja del puño de acelerador y el cable.</li> </ul>		√	√	√	√	√
27	* Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> <li>Ajustar la luz del faro.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

# **MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES**

---

---

SAU18680

## **NOTA:**

---

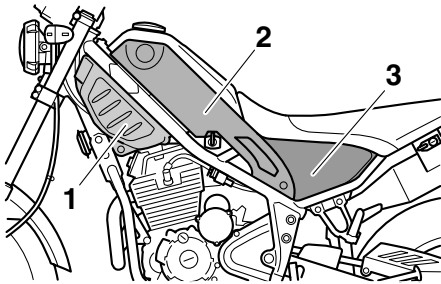
- Filtro de aire
    - El filtro de aire de este modelo está dotado de un elemento de papel desechable; dicho elemento está revestido de aceite y no se debe limpiar con aire comprimido para no dañarlo.
    - El filtro de aire se debe cambiar con mayor frecuencia si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
  - Mantenimiento del freno hidráulico
    - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
    - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.
    - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.
-

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

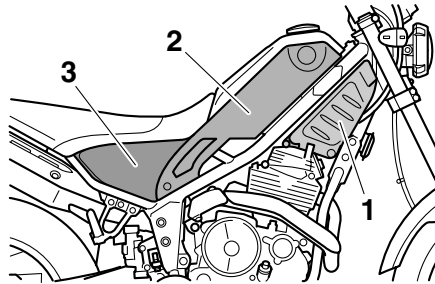
SAU18771

## Desmontaje y montaje de los paneles

Los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.



1. Panel A
2. Panel B
3. Panel C



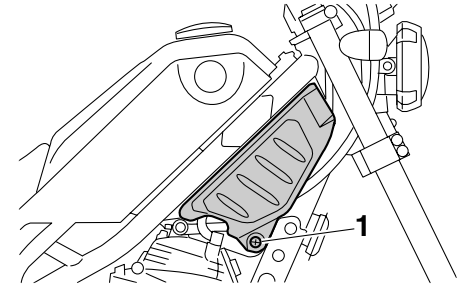
1. Panel D
2. Panel E
3. Panel F

## Paneles A y D

### Para desmontar uno de los paneles

Quite el tornillo y seguidamente desmonte el panel.

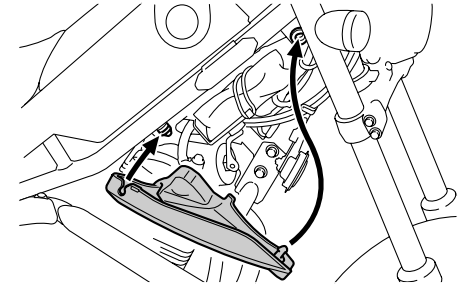
SAU37812



1. Tornillo

### Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.



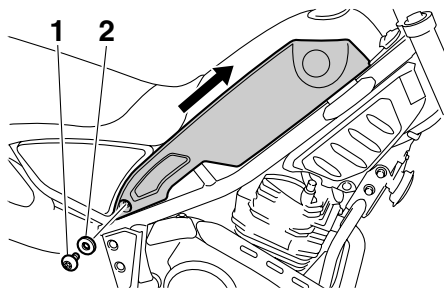
## Paneles B y E

### Para desmontar uno de los paneles

Extraiga el perno y la arandela y, a continuación, desmonte el panel deslizándolo hacia delante como se muestra.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

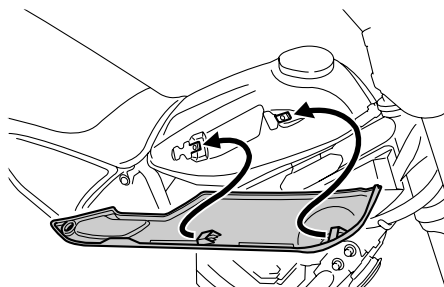
SAU19602



1. Perno
2. Arandela

## Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y seguidamente coloque la arandela y el perno.



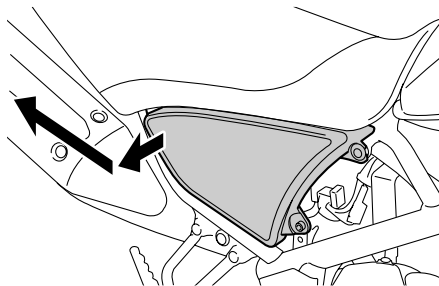
## **Paneles C y F**

### Para desmontar uno de los paneles

1. Para desmontar el panel C, primero

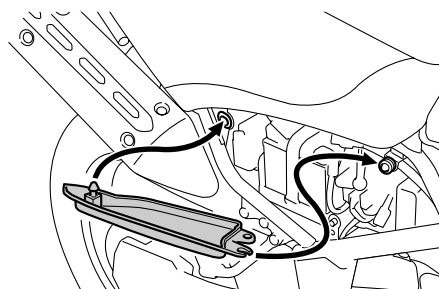
desmonte el panel B y para desmontar el panel F primero desmonte el panel E.

2. Desmonte el panel C o F tirando hacia fuera, tal y como se muestra.



### Para montar el panel

1. Coloque el panel en su posición original.



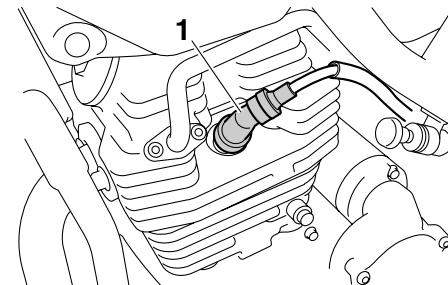
2. Monte el panel B o E.

## **Comprobación de la bujía**

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que ésta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

### **Para desmontar la bujía**

1. Retire la tapa de bujía.

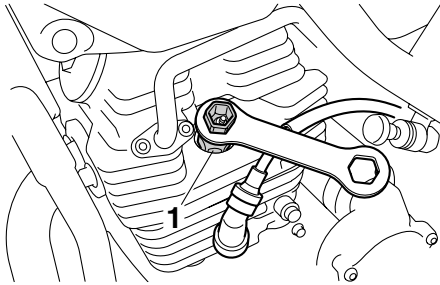


1. Tapa de bujía

2. Desmonte la bujía como se muestra, con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas del propietario.



# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Llave de bujías

## Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

## NOTA:

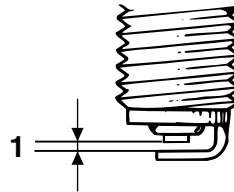
Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor esté averiado. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:  
NGK/DR7EA

## Para montar la bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:  
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

## Par de apriete:

Bujía:  
17.5 Nm (1.75 m·kgf, 12.7 ft·lbf)

## NOTA:

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU37801

## Aceite del motor y filtro

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y el filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro general de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.

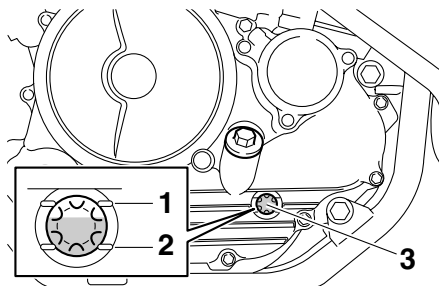
#### NOTA:

Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.

2. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos para que el aceite se asiente y seguidamente observe el nivel por la mirilla de control situada en el lado inferior derecho del cárter.

#### NOTA:

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

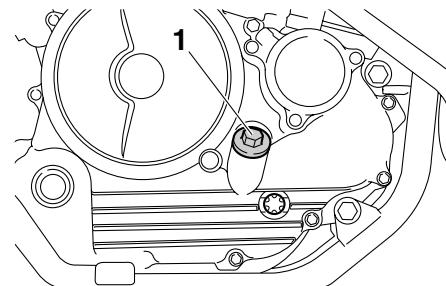


1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo
3. Mirilla de control del nivel de aceite del motor

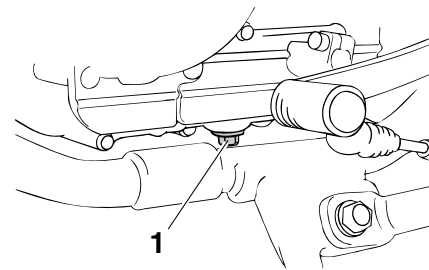
4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.

### Para cambiar el aceite del motor (con o sin sustitución del filtro de aceite)

1. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Quite el perno del tapón de llenado del aceite del motor y el perno de drenaje para vaciar el aceite del cárter.



1. Perno de llenado de aceite del motor

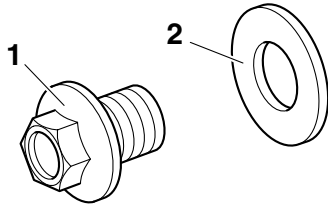


1. Perno de drenaje del aceite del motor

#### NOTA:

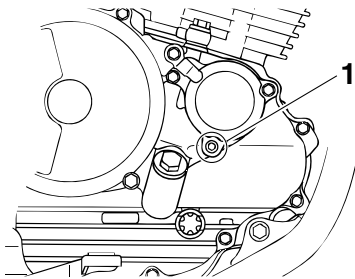
Compruebe si la arandela está dañada y cámbiela según sea necesario.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Arandela

4. Quite el perno de drenaje del filtro de aceite para vaciarlo.



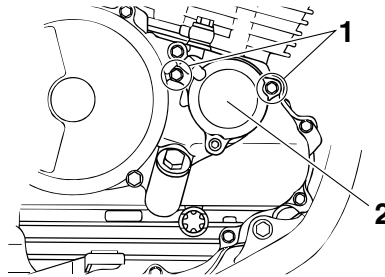
1. Perno de drenaje del filtro de aceite

## NOTA:

Omita los pasos 5–7 si no va a cambiar el

filtro de aceite.

5. Desmonte la cubierta del filtro de aceite quitando los pernos.

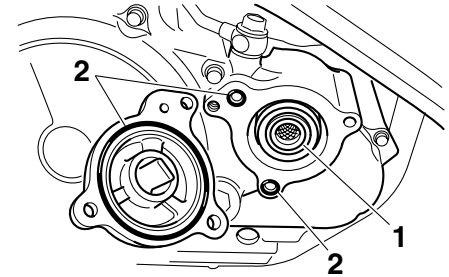


1. Perno
2. Cubierta del filtro de aceite

6. Desmonte y cambie el filtro de aceite y las juntas tóricas.

## NOTA:

Verifique que las juntas tóricas queden correctamente asentadas.



1. Filtro de aceite
2. Junta tórica

7. Monte la cubierta del filtro de aceite colocando los pernos y apretándolos con el par especificado.

## Par de apriete:

Perno de la cubierta del filtro de aceite:  
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

8. Coloque el perno de drenaje del aceite del motor y apriételo con el par especificado.
9. Coloque el perno de drenaje del filtro de aceite y apriételo con el par especificado.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU37870

## Pares de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:

20 Nm (2.0 m·kgf, 14.5 ft·lbf)

Perno de drenaje del filtro de aceite:

10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

10. Añada la cantidad especificada del aceite recomendado y seguidamente coloque y apriete el perno de llenado.

Aceite recomendado:

Véase la página 8-1.

## Cantidad de aceite:

Sin sustitución del filtro de aceite:

1.20 L (1.27 US qt) (1.06 Imp.qt)

Con sustitución del filtro de aceite:

1.30 L (1.37 US qt) (1.14 Imp.qt)

SCA11620

## ATENCIÓN:

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación Diesel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “AHORRO DE ENERGÍA II” o superior.
- Asegúrese de que no penetre nin-

## gún material extraño en el cárter.

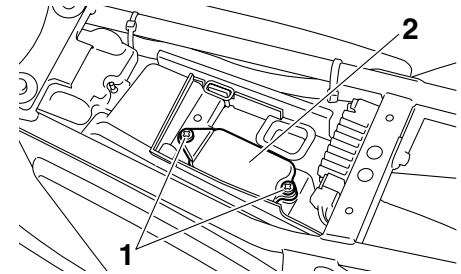
11. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
12. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.

## Cambio del filtro de aire y limpieza del tubo de drenaje

Debe cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cambie el filtro de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos. Además deben comprobar frecuentemente el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire y limpiarlo según sea necesario.

### Para cambiar el filtro de aire

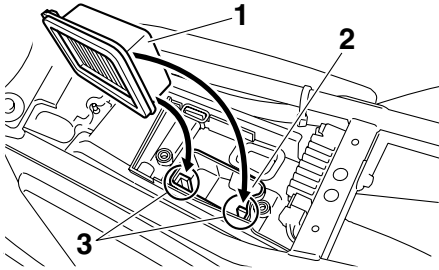
1. Desmonte el asiento. (Vease la pagina 3-8.)
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



1. Tornillo
2. Cubierta de la caja del filtro de aire
3. Extraiga el filtro de aire.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

4. Introduzca un filtro de aire nuevo en la caja del mismo como se muestra.



1. Filtro de aire
2. Caja del filtro de aire
3. Ranura

SCA10480

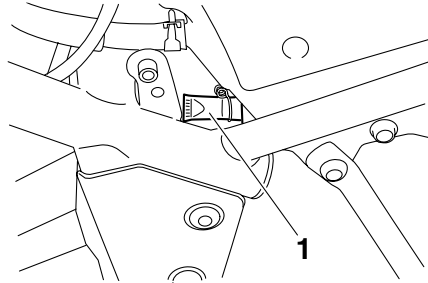
## ATENCIÓN:

- Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire.
- El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.

5. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
6. Monte el asiento.

## Para limpiar el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire

1. Desmonte el panel C. (Vease la pagina 6-6.)
2. Compruebe si hay suciedad o agua acumulada en el tubo, en el lado de la caja del filtro de aire.



1. Tubo de drenaje del filtro de aire
3. Si encuentra suciedad o agua desmonte el tubo, límpielo y vuélvalo a montar.
4. Monte el panel.

SAU21280

## Ajuste del carburador

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, la mayor parte de los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios. No obstante, el propietario puede realizar el ajuste que se describe en el apartado siguiente como parte del mantenimiento rutinario.

SCA10550

## ATENCIÓN:

**El carburador ha sido ajustado y probado exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21340

## Ajuste del ralentí del motor

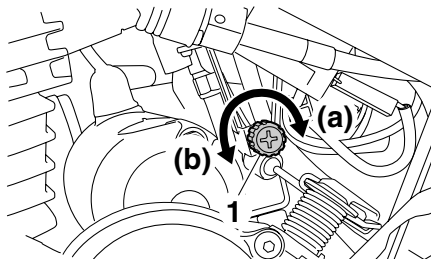
Debe comprobar y, si es necesario, ajustar el ralentí del motor como se describe a continuación y según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para realizar este ajuste el motor debe estar caliente.

### NOTA:

- El motor está caliente cuando responde rápidamente al acelerador.
- Para realizar este ajuste es necesario un tacómetro de diagnóstico.

1. Acople el tacómetro al cable de la bujía.
2. Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo al valor especificado girando el tornillo de tope del acelerador. Para subir el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (a). Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (b).



1. Tornillo de tope del acelerador

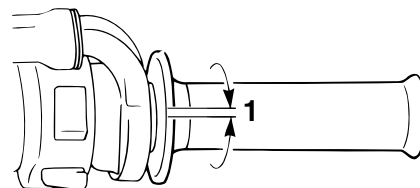
Ralentí del motor:  
1300–1500 rpm

### NOTA:

Si no consigue obtener el ralentí especificado con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

SAU21381

## Comprobación del juego libre del cable del acelerador



1. Juego libre del cable del acelerador

El juego libre del cable del acelerador debe medir 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21401

## Holgura de la válvula

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU21581

## Neumáticos

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

### Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10500

### ADVERTENCIA

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios homologados para este modelo.

### Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

#### 0–90 kg (0–198 lb):

Delantero:

125 kPa (18 psi) (1.25 kgf/cm<sup>2</sup>)

Trasero:

150 kPa (22 psi) (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>)

#### 90–180 kg (198–397 lb):

Delantero:

150 kPa (22 psi) (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>)

Trasero:

175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>)

Carga máxima\*:

180 kg (397 lb)

\* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA11200

### ADVERTENCIA

La carga influye enormemente en las características de manejabilidad, frenada, prestaciones y seguridad del vehículo; por lo tanto, debe tener en cuenta las precauciones siguientes.

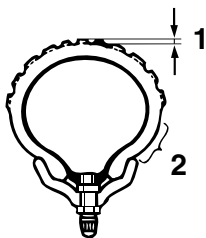
- ¡NO SOBRECARGUE NUNCA EL VEHÍCULO! La sobrecarga del vehículo puede provocar daños en los neumáticos, pérdida de control o un accidente grave. Asegúrese de que el peso total del conductor, la carga y los accesorios no sobrepase la carga máxima especificada

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

para el vehículo.

- **No transporte objetos sueltos que puedan desplazarse durante la marcha.**
- **Sujete bien los objetos más pesados cerca del centro del vehículo y distribuya el peso uniformemente en ambos lados.**
- **Ajuste la presión de aire de los neumáticos en función de la carga.**
- **Compruebe el estado y la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización.**

## Revisión de los neumáticos



1. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático
2. Flanco del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo

del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):  
1.6 mm (0.06 in)

### NOTA:

Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre las normativas locales.

### Información relativa a los neumáticos

Esta motocicleta está equipada con neumáticos con cámara.

SWA10460

### ⚠ ADVERTENCIA

- **Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario no pueden garantizarse las características de manejabilidad del vehículo.**
- **Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacio-**

nan a continuación.

#### Neumático delantero:

Tamaño:  
80/100-19M/C 49P

Marca/modelo:  
BRIDGESTONE/TW201

#### Neumático trasero:

Tamaño:  
120/90-16M/C 63P

Marca/modelo:  
BRIDGESTONE/TW202

SWA10570

### ⚠ ADVERTENCIA

- **Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso de la motocicleta con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.**
- **La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.**
- **No se recomienda poner un parche en una cámara pinchada. Si aun así**



# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

resulta inevitable, ponga el parche en la cámara con mucho cuidado y cámbiela lo antes posible por un producto de alta calidad.

SAU21940

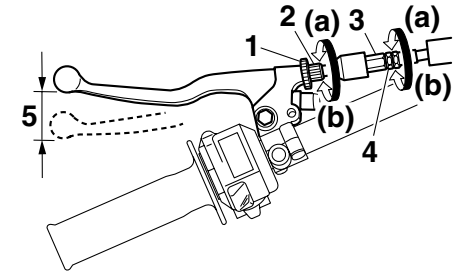
SAU22030

## Ruedas de radios

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación y si los radios están flojos o dañados. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

## Ajuste del juego libre de la maneta de embrague



1. Contratuerca (maneta del embrague)
2. Perno de ajuste
3. Tuerca de ajuste
4. Contratuerca (cable del embrague)
5. Juego libre de la maneta de embrague

El juego libre de la maneta de embrague debe medir 10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, de ser necesario, ajústelo del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca de la maneta de embrague.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embra-

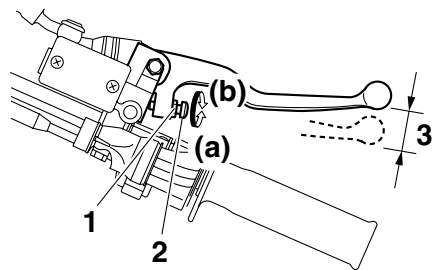
# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

6

- que gire el perno de ajuste en la dirección (b).
3. Si con el procedimiento descrito no consigue obtener el juego libre especificado de la maneta de embrague, apriete la contratuerca y omita el resto del procedimiento. De lo contrario, proceda del modo siguiente.
  4. Gire completamente el perno de ajuste en la dirección (a) para aflojar el cable de embrague.
  5. Afloje la contratuerca hacia abajo del cable del embrague.
  6. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).
  7. Apriete ambas contratuercas.

## Ajuste del juego libre de la maneta del freno

SAU22092



1. Contratuerca
2. Tornillo de ajuste del juego libre de la maneta de freno
3. Juego libre de la maneta de freno

El juego libre de la maneta del freno debe medir 2.0–5.0 mm (0.08–0.20 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca de la maneta del freno.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta del freno gire el tornillo de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta del freno gire el tornillo de ajuste en la dirección (b).

3. Apriete la contratuerca.

SWA10630

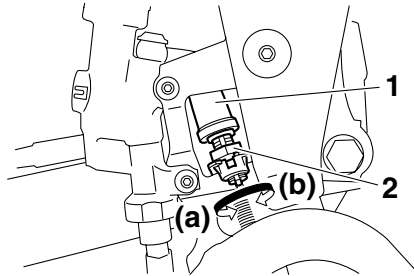
### **⚠ ADVERTENCIA**

- Después de ajustar el juego libre de la maneta del freno, compruébelo y verifique que el freno funcione correctamente.
- Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Ajuste del interruptor de la luz de freno trasero

SAU22270



1. Interruptor de la luz del freno trasero
2. Tuerca de ajuste

El interruptor de la luz de freno trasero, que se activa con el pedal de freno, está correctamente ajustado cuando la luz de freno se enciende justo antes de que el frenado tenga efecto. Si es necesario, ajuste el interruptor de las luces del modo siguiente.

Gire la tuerca de ajuste mientras sostiene el interruptor de la luz de freno trasero en su sitio. Para que la luz de freno se encienda antes, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para que la luz de freno se encienda más tarde, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

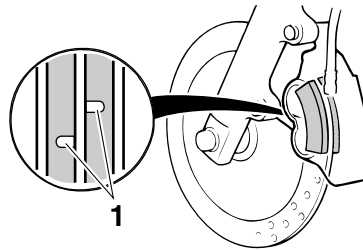
## Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

SAU22390

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Pastillas de freno delantero

SAU22420



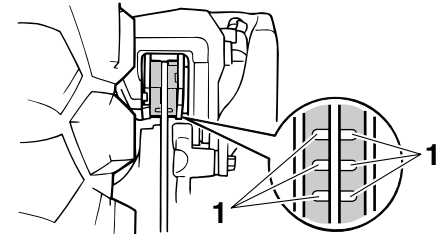
1. Ranura indicadora de desgaste

Cada pastilla de freno delantero dispone de una ranura indicadora de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la ranura indicadora de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que la ranura indicadora de desgaste ha desaparecido casi por completo, solicite a

un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

### Pastillas de freno trasero

SAU36720



1. Ranura indicadora de desgaste

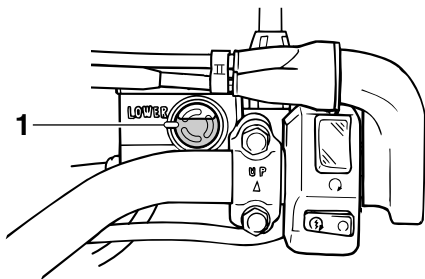
Cada pastilla de freno trasero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de la pastilla sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que las ranuras indicadoras de desgaste han desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU22580

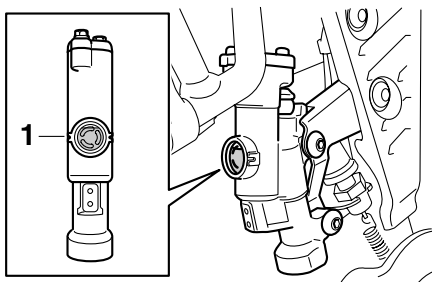
## Comprobación del líquido de freno

### Freno delantero



1. Marca de nivel mínimo

### Freno trasero



1. Marca de nivel mínimo

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como conse-

cuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.

Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior del depósito del líquido de freno esté nivelada.
- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

Líquido de freno recomendado:  
DOT 4

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.

- Evite que penetre agua en el depósito cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.
- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU22730

## Cambio del líquido de freno

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en la NOTA que sigue al cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de las bombas y las pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de aceite: Cambiar cada dos años.
- Tubos de freno: Cambiar cada cuatro años.

SAU22760

## Juego de la cadena de transmisión

Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

SAU22771

### Para comprobar el juego de la cadena de transmisión

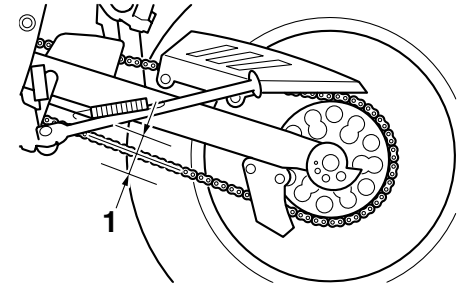
1. Coloque la motocicleta sobre el caballete lateral.

### NOTA:

Cuando compruebe y ajuste el juego de la cadena de transmisión, no debe haber ningún peso sobre la motocicleta.

2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
3. Mueva la rueda trasera empujando la motocicleta hasta encontrar la parte más tensa de la cadena de transmisión y, seguidamente, mida el juego de ésta como se muestra.

Juego de la cadena de transmisión:  
40.0–45.0 mm (1.57–1.77 in)



1. Juego de la cadena de transmisión

4. Si el juego de la cadena de transmisión es incorrecto, ajústelo del modo siguiente.

SAU22960

### Para ajustar el juego de la cadena de transmisión

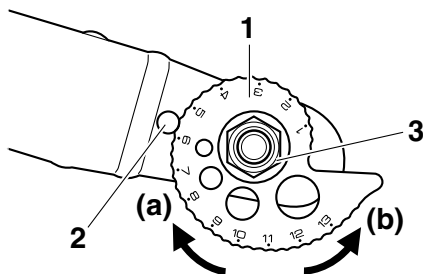
1. Afloje la tuerca del eje.
2. Para tensar la cadena de transmisión, gire la placa de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cadena de transmisión, gire la placa de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (b) y, seguidamente, empuje la rueda trasera hacia delante.

### NOTA:

Verifique que las dos placas de ajuste queden en la misma posición para la correcta

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

alineación de la rueda.



1. Placa de ajuste
2. Tope
3. Tuerca del eje

SCA10570

## 6 ATENCION:

Un juego incorrecto de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Para evitarlo, mantenga el juego de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados.

3. Apriete la tuerca del eje con el par especificado.

### Par de apriete:

Tuerca del eje:  
85 Nm (8.5 m·kgf, 61.5 ft·lbf)

SAU23022

## Limpieza y engrase de la cadena de transmisión

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrasarse, ya que de lo contrario se desgastará rápidamente, especialmente cuando conduzca en condiciones altamente húmedas o polvorosas. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SCA10581

## ATENCION:

La cadena de transmisión debe engrasarse después de lavar la motocicleta o utilizarla con lluvia.

1. Limpie la cadena de transmisión con queroseno y un cepillo blando pequeño.

SCA11120

## ATENCION:

Para evitar que las juntas tóricas se estropeen, no limpie la cadena de transmisión con limpiadores de vapor, de alta presión o disolventes inadecuados.

2. Seque la cadena de transmisión.
3. Engrase completamente la cadena de transmisión con un lubricante especial para juntas tóricas.

## ATENCION:

No utilice para la cadena de transmisión aceite de motor ni ningún otro lubricante, ya que pueden contener sustancias que podrían dañar las juntas tóricas.

SCA11110

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU23100

## Comprobación y engrase de los cables

Cada vez que conduzca, compruebe el funcionamiento y estado de todos los cables de control, engrase los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:  
Aceite de motor

SWA10720

### ADVERTENCIA

Los daños del forro externo pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones no seguras.

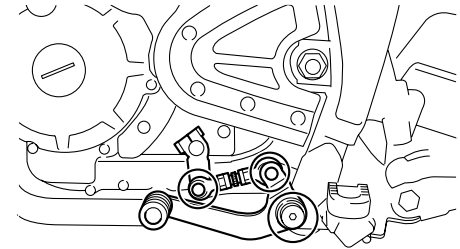
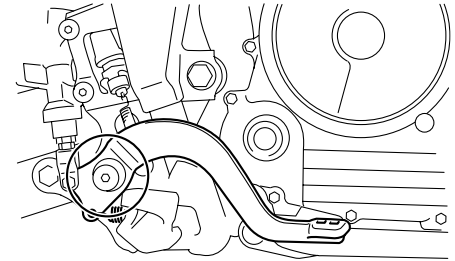
SAU23111

## Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Además, se debe engrasar el cable según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

SAU23131

## Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio



Cada vez que conduzca, compruebe antes el funcionamiento de los pedales de freno y cambio y engrase los pivotes de los pedales si es necesario.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

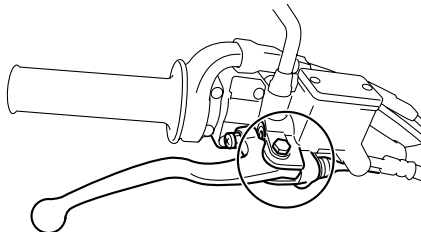
Lubricante recomendado:  
Grasa a base de jabón de litio  
(grasa multiusos)

SAU23140

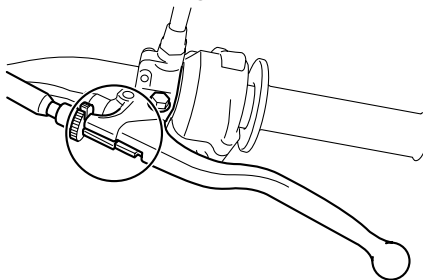
## Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

### Maneta de freno

Lubricante recomendado:  
Grasa a base de jabón de litio  
(grasa multiusos)



### Maneta de embrague



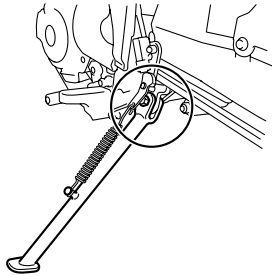
Cada vez que conduzca, debe antes verificar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las manetas si es necesario.



# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Comprobación y engrase del caballete lateral

SAU23200



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete lateral y engrasar el pivote y las superficies de contacto metal-metal si es necesario.

SWA10730

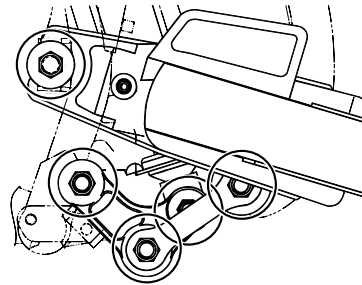
### **⚠ ADVERTENCIA**

**Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha.**

Lubricante recomendado:  
Grasa a base de jabón de litio  
(grasa multiusos)

## Engrase de la suspensión trasera

SAU23240



Los puntos de pivote de la suspensión trasera deben engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:  
Grasa de bisulfuro de molibdeno

## Comprobación de la horquilla delantera

SAU23271

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el estado

SWA10750

### **⚠ ADVERTENCIA**

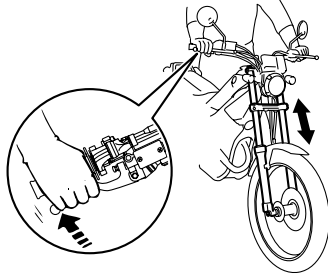
**Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

### Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y rebota con suavidad.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



SCA10590

## ATENCIÓN:

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

6

SAU23280

## Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

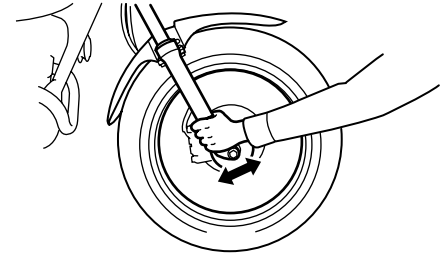
1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera.

SWA10750

## ⚠ ADVERTENCIA

Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.

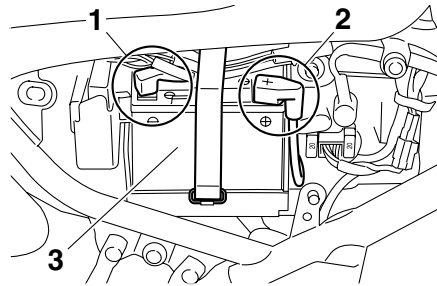
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



## Comprobación de los cojinetes de las ruedas

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

## Batería



1. Borne negativo de la batería
2. Borne positivo de la batería
3. Batería

La batería se encuentra detrás del panel F. (Vease la pagina 6-6.)

Este modelo está equipado con una batería sin mantenimiento (MF) que no requiere ningún mantenimiento. No es necesario comprobar el electrólito ni añadir agua destilada.

### Para cargar la batería

1. Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

## **⚠ ADVERTENCIA**

- El electrólito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.
  - **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
  - **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
  - **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Para guardar la batería

1. Si no va a utilizar el modelo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla.
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

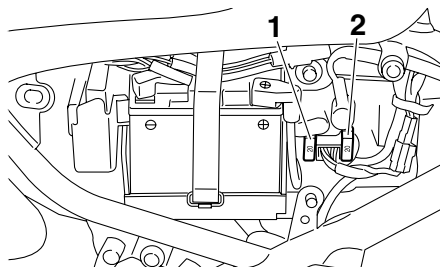
SCA10630

## ATENCIÓN:

- **Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.**
- **Para cargar una batería sin mantenimiento es necesario un cargador de baterías especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería. Si no dispone de un cargador para baterías sin mantenimiento, hágala cargar en un concesionario Yamaha.**

## Cambio de fusible

SAU23502



1. Fusible
2. Fusible de reserva

El portafusibles está situado debajo del panel F. (Vease la pagina 6-6.)

Si el fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive todos los circuitos eléctricos.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

Fusible especificado:  
20.0 A

SCA10640

## ATENCIÓN:

**Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no**

**utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.**

3. Gire la llave a la posición "ON" y active los circuitos eléctricos para comprobar que los dispositivos funcionen.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

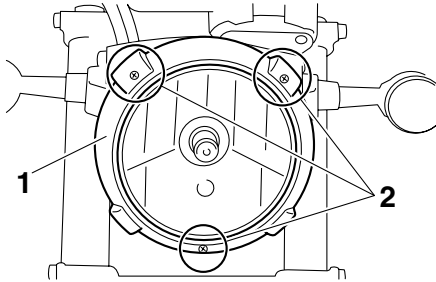
# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU37920

## Cambio de la bombilla del faro

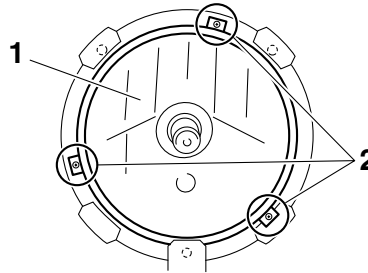
Este modelo está equipado con un faro dotado de bombilla de cuarzo. Si se funde la bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

1. Desmonte la montura del faro extrayendo los tornillos.



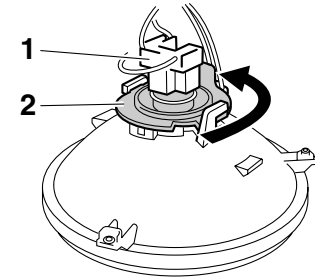
1. Montura del faro
2. Tornillo

2. Desmonte el faro extraíble extrayendo los tornillos.



1. Faro extraíble
2. Tornillo

3. Desconecte el acoplador del faro.
4. Desmonte el portabombillas del faro girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extraiga la bombilla fundida.



1. Acoplador del faro
2. Portabombillas del faro

## **⚠ ADVERTENCIA**

**Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.**

5. Coloque una nueva bombilla en su posición y luego monte el portabombillas en su posición original girándolo hacia la derecha.

## **ATENCIÓN:**

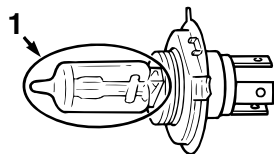
**No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine**

SWA10790

SCA10660

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

ne completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.



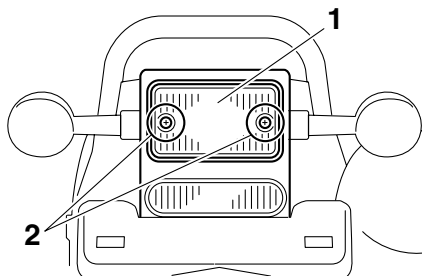
1. No tocar la parte de cristal de la bombilla.

6. Conecte el acoplador del faro.
7. Monte el faro extraíble colocando los tornillos.
8. Monte la montura del faro colocando los tornillos.
9. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

SAU24131

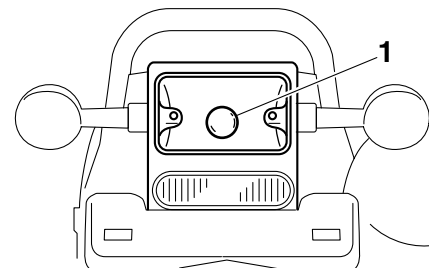
## Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero

1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo los tornillos.



1. Óptica de la luz de freno/piloto trasero
2. Tornillo

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Bombilla de la luz de freno/piloto trasero

3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando los tornillos.

SCA10680

### ATENCIÓN:

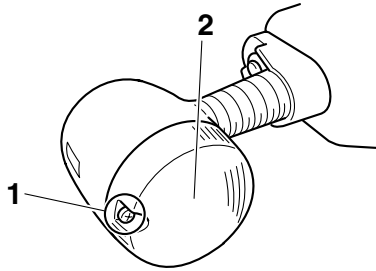
**No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU24202

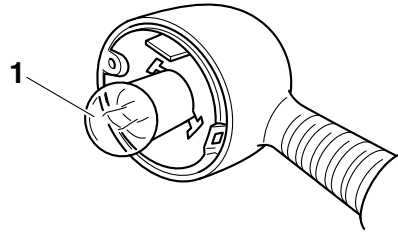
## Cambio de la bombilla de un intermitente

1. Desmonte la óptica de la luz de intermitencia extrayendo el tornillo.



1. Tornillo
2. Óptica de la luz de intermitencia

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Bombilla de la luz de intermitencia
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando el tornillo.

SCA11190

### **ATENCIÓN:**

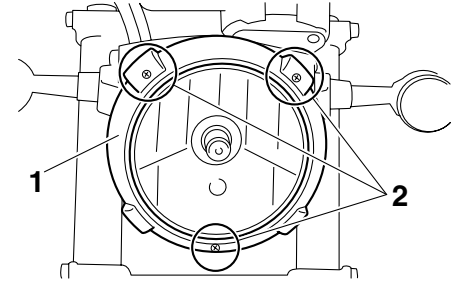
**No apriete excesivamente el tornillo, ya que se puede romper la óptica.**

SAU37930

## Cambio de la bombilla de la luz de posición

Si se funde la bombilla de la luz de posición, cámbiela del modo siguiente.

1. Desmonte la montura del faro extrayendo los tornillos.

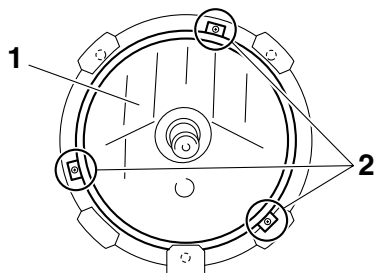


1. Montura del faro
2. Tornillo

2. Desmonte el faro extraíble extrayendo los tornillos.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

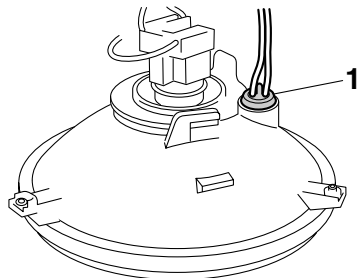
SAU24350



1. Faro extraíble

2. Tornillo

3. Extraiga el casquillo (con la bombilla) tirando de él.



1. Casquillo de la bombilla de la luz de posición delantera

4. Extraiga la bombilla fundida tirando de ella.

5. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.

6. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo dentro.

7. Monte el faro extraíble colocando los tornillos.

8. Monte la montura del faro colocando los tornillos.

## Apoyo de la motocicleta

Puesto que este modelo no dispone de caballete central, observe las precauciones siguientes cuando desmonte la rueda delantera y trasera o realice otras operaciones de mantenimiento para las que sea necesario mantener la motocicleta en posición vertical. Compruebe que la motocicleta se encuentre en una posición estable y horizontal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento. Puede colocar una caja de madera resistente debajo del motor para obtener más estabilidad.

## Para realizar el mantenimiento de la rueda delantera

1. Establezca la parte trasera de la motocicleta con un soporte para motocicletas o, si no dispone de uno adicional, colocando un gato debajo del bastidor por delante de la rueda trasera.
2. Levante del suelo la rueda delantera con un soporte de motocicletas.

## Para realizar el mantenimiento de la rueda trasera

Levante la rueda trasera del suelo con un soporte para motocicletas o, si no dispone de uno adicional, colocando un gato debajo de cada lado del bastidor por delante de la rueda trasera o debajo de cada lado del basculante.



# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Rueda delantera

SAU24360

### Para desmontar la rueda delantera

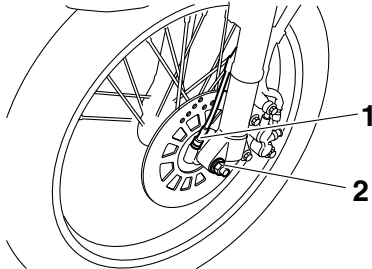
SAU24580

SWA10820

#### **ADVERTENCIA**

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

1. Desconecte el cable del velocímetro de la rueda delantera.
2. Afloje la tuerca del eje.



1. Cable del velocímetro
2. Tuerca del eje
3. Levante del suelo la rueda delantera

según el procedimiento descrito en la página 6-31.

4. Extraiga la tuerca del eje, extraiga el eje de la rueda y luego desmonte la rueda.

SCA11070

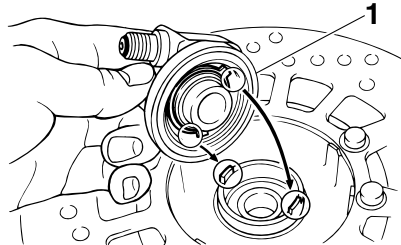
#### **ATENCIÓN:**

No aplique el freno cuando haya desmontado la rueda junto con el disco del freno, ya que las pastillas saldrán expulsadas.

SAU24981

### Para montar la rueda delantera

1. Monte los engranajes del velocímetro en el cubo de la rueda de forma que los salientes se ajusten en las ranuras.

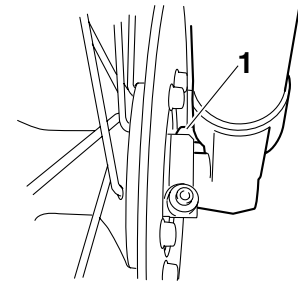


1. Engranajes del velocímetro
2. Levante la rueda entre las barras de la

horquilla.

#### **NOTA:**

Verifique que exista espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de introducir el disco de freno, comprobando que la ranura de los engranajes del velocímetro se ajusten sobre la fijación de la barra de la horquilla.



1. Sujeción
3. Introduzca el eje de la rueda y luego coloque la tuerca del mismo.
4. Baje la rueda delantera para que repose sobre el suelo.
5. Apriete la tuerca del eje con el par especificado.

#### **Par de apriete:**

Tuerca del eje:  
85 Nm (8.5 m·kgf, 61.5 ft·lbf)

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

6. Conecte el cable del velocímetro.

## Rueda trasera

SAU25080

### Para desmontar la rueda trasera

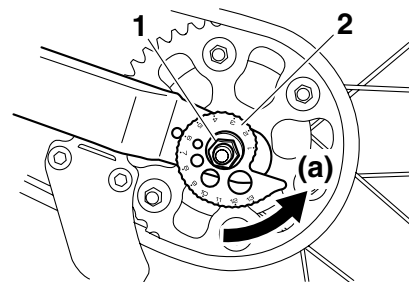
SAU37851

SWA10820

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

1. Afloje la tuerca del eje.
2. Levante del suelo la rueda trasera según el procedimiento descrito en la página 6-31.
3. Gire la placa de ajuste de la cadena de transmisión a cada lado del basculante completamente en la dirección (a).
4. Empuje la rueda hacia adelante y desmonte la cadena de transmisión de la corona dentada trasera.



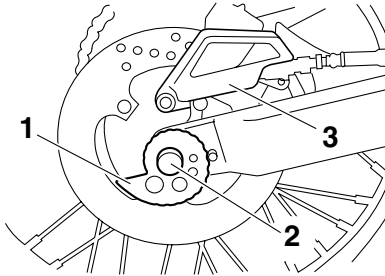
1. Tuerca del eje
2. Placa de ajuste de la cadena

#### **NOTA:**

No es necesario desarmar la cadena de transmisión para desmontar y montar la rueda.

5. Extraiga la tuerca del eje.
6. Mientras sujeta la pinza de freno, extraiga el eje de la rueda por el lado derecho.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Placa de ajuste de la cadena
2. Eje de la rueda
3. Pinza de freno

7. Desmonte las placas de ajuste de la cadena de transmisión.
8. Desmonte la rueda empujándola hacia atrás.

SCA11070

## ATENCIÓN:

**No aplique el freno cuando haya desmontado la rueda junto con el disco del freno, ya que las pastillas saldrán expulsadas.**

SAU37860

## Para montar la rueda trasera

1. Monte las placas de ajuste de la cadena de transmisión, la rueda y el soporte de la pinza de freno introduciendo el

eje de la rueda desde el lado derecho.

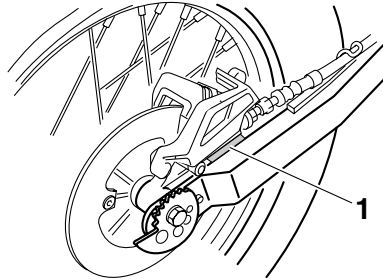
## NOTA:

- Verifique que las placas de ajuste de la cadena de transmisión queden montadas con los lados perforados hacia el exterior y que la retenida del basculante esté introducida en la ranura del soporte de la pinza de freno.
- Verifique que haya espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de montar la rueda.

4. Apriete la tuerca del eje con el par especificado.

## Par de apriete:

Tuerca del eje:  
85 Nm (8.5 m·kgf, 61.5 ft·lbf)



1. Sujeción
2. Monte la cadena de transmisión en la corona dentada trasera y seguidamente ajuste el juego de la cadena de transmisión. (Vease la pagina 6-20.)
3. Coloque la tuerca del eje y seguidamente baje la rueda trasera para que repose sobre el suelo.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

---

SAU25850

## Identificación de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una completa revisión al salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por sí mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU25901

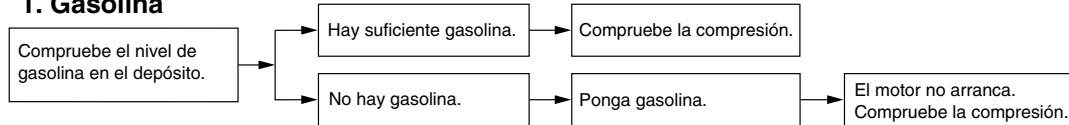
## Cuadro de identificación de averías

SWA10840

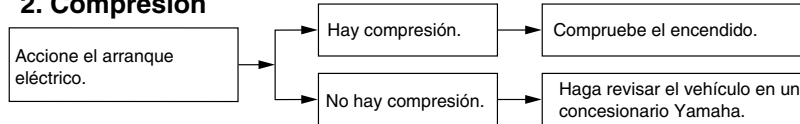
### ADVERTENCIA

Mantenga siempre alejadas las llamas y no fume mientras revise o trabaje en el sistema de combustible.

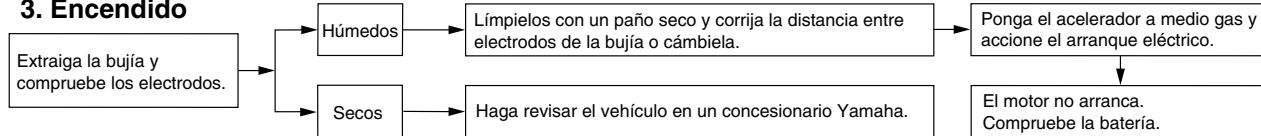
#### 1. Gasolina



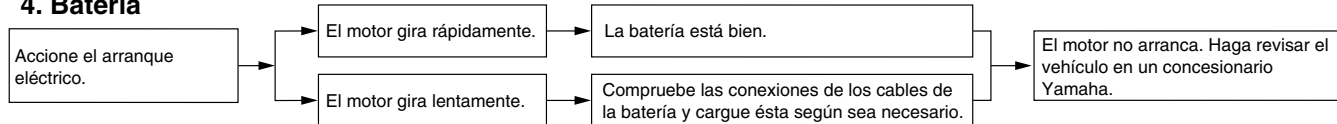
#### 2. Compresión



#### 3. Encendido



#### 4. Batería



# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

## Precaución relativa al negro mate

SAU37831

SCA15191

### ATENCIÓN:

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en negro mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado negro mate.

## Cuidados

SAU26000

Si bien el diseño abierto de una motocicleta revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de una motocicleta. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen de la motocicleta, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

### Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas, las ruedas dentadas, la cadena de transmisión y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la su-

cidad y el desengrasador con agua.

## Limpieza

SCA10770

### ATENCIÓN:

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar parabrisas, carenados, paneles y otras piezas de plástico. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o un esponja con un detergente suave y agua.
- No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de fre-

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

nos, anticongelante o electrólito.

- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.**
- **Motocicletas provistas de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.**

## Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cu-

bre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de utilizarlo con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que utilice la motocicleta con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

## **NOTA:**

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave la motocicleta con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado.

SCA10790

## **ATENCIÓN:**

**No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.**

2. Aplique un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

## **Después de la limpieza**

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un trapo absorbente.

2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
4. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
5. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o cubrirla.

SWA10930

## **⚠ ADVERTENCIA**

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador**

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

normal de frenos de disco o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.

- Antes de utilizar la motocicleta pruebe los frenos y su comportamiento en los cruces.

SCA10800

## ATENCIÓN:

- Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.
- No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.
- Evite el uso de compuestos abriillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.

## NOTA:

Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

## Almacenamiento

### Periodo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa.

SAU26150

SCA10810

## ATENCIÓN:

- Si guarda la motocicleta en un lugar mal ventilado o la cubre con una lona cuando todavía esté mojada, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

### Periodo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.
2. Motocicletas provistas de grifo de gasolina con posición "OFF": Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "OFF".
3. Vacíe la cubeta con flotador del carburador aflojando el perno de drenaje; evitará así la acumulación de posos

de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.

4. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
5. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
  - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
  - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
  - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque ésta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Elo limitará las chispas durante el paso siguiente.)
  - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite.)
  - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte ésta y su tapa.

SWA10950

## ADVERTENCIA

Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.



# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

---

6. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
7. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego levante la motocicleta de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
8. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
9. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-26.

## **NOTA:**

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

---

# ESPECIFICACIONES

SAU2633D

## Dimensiones:

Longitud total:

2010 mm (79.1 in)

Anchura total:

800 mm (31.5 in)

Altura total:

1145 mm (45.1 in)

Altura del asiento:

790 mm (31.1 in)

Distancia entre ejes:

1330 mm (52.4 in)

Holgura mínima al suelo:

280 mm (11.02 in)

Radio de giro mínimo:

1900 mm (74.8 in)

## Peso:

Con aceite y combustible:

120.0 kg (265 lb)

## Motor:

Tipo de motor:

4 tiempos, refrigerado por aire, SOHC

Disposición de cilindros:

Cilindro sencillo inclinado hacia adelante

Cilindrada:

249.0 cm<sup>3</sup> (15.19 cu.in)

Calibre × Carrera:

74.0 × 58.0 mm (2.91 × 2.28 in)

Relación de compresión:

9.50 :1

Sistema de arranque:

Arranque eléctrico

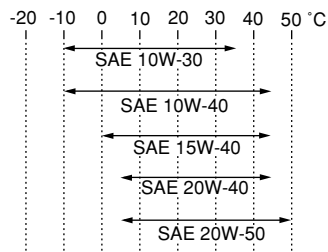
Sistema de lubricación:

Cárter húmedo

## Aceite de motor:

Tipo:

SAE10W30 o SAE10W40 o SAE15W40 o  
SAE20W40 o SAE20W50



Calidad de aceite de motor recomendado:

Servicio API tipo SE, SF, SG o superior

## Cantidad de aceite de motor:

Sin repuesto de filtro del aceite:

1.20 L (1.27 US qt) (1.06 Imp.qt)

Con repuesto de filtro de aceite:

1.30 L (1.37 US qt) (1.14 Imp.qt)

## Filtro de aire:

Filtro de aire:

Elemento de papel revestido con aceite

## Combustible:

Combustible recomendado:

Únicamente gasolina normal sin plomo

Capacidad del depósito de combustible:

6.0 L (1.59 US gal) (1.32 Imp.gal)

Cantidad de reserva de combustible:

1.9 L (0.50 US gal) (0.42 Imp.gal)

## Carburador:

Fabricante:

TEIKEI

Tipo × cantidad:

MV33 x 1

## Bujía(s):

Fabricante/modelo:

NGK/DR7EA

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

## Embrague:

Tipo de embrague:

Multidisco en baño de aceite

## Transmisión:

Sistema de reducción primaria:

Engranaje recto

Relación de reducción primaria:

74/24 (3.083)

Sistema de reducción secundaria:

Impulsión por cadena

Relación de reducción secundaria:

45/15 (3.000)

Tipo de transmisión:

Velocidad 5, engrane constante

Operación:

Operación con pie izquierdo

## Relación de engranajes:

1a:

37/13 (2.846)

2a:

29/16 (1.812)

3a:

29/22 (1.318)

4a:  
29/28 (1.035)

5a:  
23/28 (0.821)

## Chasis:

Tipo de bastidor:  
Semi doble cuna  
Ángulo del eje delantero:  
25.17 grado  
Base del ángulo de inclinación:  
92.0 mm (3.62 in)

## Neumático delantero:

Tipo:  
Con cámara  
Tamaño:  
80/100-19M/C 49P  
Fabricante/modelo:  
BRIDGESTONE/TW201

## Neumático trasero:

Tipo:  
Con cámara  
Tamaño:  
120/90-16M/C 63P  
Fabricante/modelo:  
BRIDGESTONE/TW202

## Carga:

Carga máxima:  
180 kg (397 lb)  
\* (Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

## Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Condiciones de carga:  
0–90 kg (0–198 lb)  
Delantero:  
125 kPa (18 psi) (1.25 kgf/cm<sup>2</sup>)  
Trasero:  
150 kPa (22 psi) (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>)  
Condiciones de carga:  
90–180 kg (198–397 lb)  
Delantero:  
150 kPa (22 psi) (1.50 kgf/cm<sup>2</sup>)  
Trasero:  
175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>)

## Rueda delantera:

Tipo de rueda:  
Rueda de radios  
Tamaño de la llanta:  
19x1.85

## Rueda trasera:

Tipo de rueda:  
Rueda de radios  
Tamaño de la llanta:  
16x2.15

## Freno delantero:

Tipo:  
Freno de disco sencillo  
Operación:  
Operación con mano derecha  
Líquido recomendado:  
DOT 4

## Freno trasero:

Tipo:  
Freno de disco sencillo

Operación:  
Operación con pie derecho  
Líquido recomendado:  
DOT 4

## Suspensión delantera:

Tipo:  
Horquilla telescópica  
Tipo de muelle/amortiguador:  
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite  
Trayectoria de la rueda:  
180.0 mm (7.09 in)

## Suspensión trasera:

Tipo:  
Basculante (suspensión de unión)  
Tipo de muelle/amortiguador:  
Muelle helicoidal / amortiguador de gas-aceite  
Trayectoria de la rueda:  
172.0 mm (6.77 in)

## Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:  
CDI  
Sistema estándar:  
Magnetos CA

## Batería:

Modelo:  
YTZ7S  
Voltaje, capacidad:  
12 V, 6.0 Ah

## Faro delantero:

Tipo de bombilla:  
Bombilla halógena

# ESPECIFICACIONES

---

## **Voltaje, potencia de la bombilla × cantidad:**

Faro delantero:

12 V, 60 W/55.0 W × 1

Luz de freno y posterior:

12 V, 5.0 W/21.0 W × 1

Luz de intermitencia delantera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz de intermitencia trasera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz auxiliar:

12 V, 5.0 W × 1

Luz de instrumentos:

14 V, 3.0 W × 1

Luz indicadora de punto muerto:

12 V, 1.7 W × 1

Testigo de luz de carretera:

12 V, 1.7 W × 1

Luz indicadora de intermitencia:

12 V, 1.7 W × 1

## **Fusible:**

Fusible:

20.0 A

# INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

SAU26351

## Números de identificación

Anote el número de identificación de la llave, el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

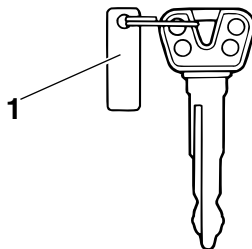
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

SAU26381

## Número de identificación de la llave

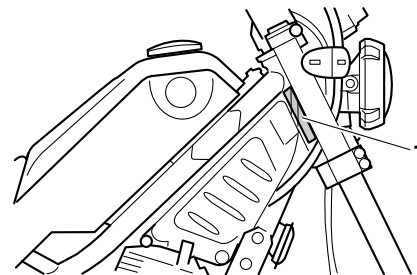


1. Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está grabado en la etiqueta de la llave. Anote este número en el espacio previsto y utilícelo como referencia cuando solicite una nueva llave.

SAU26400

## Número de identificación del vehículo



1. Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

### NOTA:

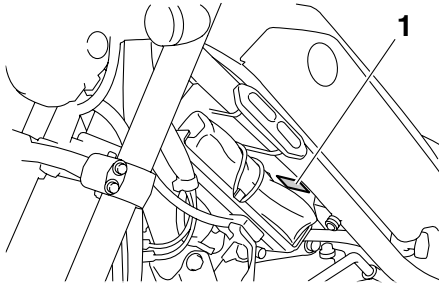
El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

# INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

---

SAU36980

## Etiqueta del modelo



### 1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está sujeta al bastidor detrás del panel A. (Vease la pagina 6-6.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

<b>A</b>			
Aceite del motor y filtro de aceite .....	6-9	Cuidados .....	7-1
Almacenamiento .....	7-3	<b>D</b>	
Amortiguador .....	3-9	Dirección, comprobación .....	6-25
Apoyo de la motocicleta .....	6-31	<b>E</b>	
Arranque del motor en frío .....	5-1	Especificaciones .....	8-1
Asiento .....	3-8	Estacionamiento .....	5-4
<b>B</b>		Etiqueta del modelo .....	9-2
Batería .....	6-26	<b>F</b>	
Bolsa porta objetos .....	3-9	Filtro de aire y tubo de drenaje, cambio y limpieza .....	6-11
Bombilla de la luz de freno/piloto trasero, cambio .....	6-29	Fusible, cambio .....	6-27
Bombilla del faro, cambio .....	6-28	<b>G</b>	
Bombilla del intermitente, cambio .....	6-30	Gasolina .....	3-6
Bombilla de una luz de posición, cambio .....	6-30	Grifo de gasolina .....	3-7
Bujía, comprobación .....	6-7	<b>H</b>	
<b>C</b>		Holgura de la válvula .....	6-14
Caballote lateral .....	3-10	Horquilla delantera, comprobación .....	6-24
Caballote lateral, comprobación y engrase .....	6-24	<b>I</b>	
Cables, comprobación y engrase .....	6-22	Identificación de averías .....	6-35
Cadena de transmisión, limpieza y engrase .....	6-21	Información relativa a la seguridad .....	1-1
Cambio .....	5-2	Interrupción de arranque .....	3-3
Carburador, ajuste .....	6-12	Interrupción de intermitencia .....	3-3
Cojinetes de las ruedas, comprobación ..	6-26	Interrupción de la bocina .....	3-3
Conmutador de la luz de cruce/ carretera .....	3-3	Interrupción de la luz de freno trasero, ajuste .....	6-18
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo .....	5-3	Interrupción de paro del motor .....	3-3
Cuadro de identificación de averías .....	6-36	Interrupción del manillar .....	3-3
Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos .....	6-2	Interrupción principal/Bloqueo de la dirección .....	3-1
		<b>J</b>	
		Juego de herramientas .....	6-1
		Juego de la cadena de transmisión .....	6-20
		Juego libre de la maneta de embrague, ajuste .....	6-16
		Juego libre de la maneta del freno, ajuste .....	6-17
		Juego libre del cable del acelerador, comprobación .....	6-13
		<b>L</b>	
		Líquido de freno, cambio .....	6-20
		Líquido de freno, comprobación .....	6-19
		Lista de comprobaciones previas .....	4-2
		Luz indicadora de intermitencia .....	3-2
		Luz indicadora de punto muerto .....	3-2
		<b>M</b>	
		Maneta de embrague .....	3-4
		Maneta de freno .....	3-4
		Manetas de freno y embrague, revisión y engrase .....	6-23
		Motor, arranque en caliente .....	5-2
		<b>N</b>	
		Negro mate, precaución .....	7-1
		Neumáticos .....	6-14
		Número de identificación de la llave .....	9-1
		Número de identificación del vehículo .....	9-1
		Números de identificación .....	9-1
		<b>P</b>	
		Paneles, desmontaje y montaje .....	6-6
		Pastillas de freno delantero y trasero, comprobación .....	6-18
		Pedal de cambio .....	3-4
		Pedal de freno .....	3-5
		Pedales de freno y cambio, comprobación y engrase .....	6-22
		Portacascos .....	3-9
		Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase .....	6-22

# INDEX

---

---

## R

Ralentí del motor.....	6-13
Rodaje del motor.....	5-3
Rueda (delantera) .....	6-32
Ruedas.....	6-16
Rueda (trasera).....	6-33

## S

Sistema de corte del circuito de encendido .....	3-10
Situación de las piezas .....	2-1
Suspensión trasera, engrase .....	6-24

## T

Tapón del depósito de gasolina.....	3-5
Testigo de luces de carretera .....	3-2
Testigos .....	3-2
Tirador del estárter (estrangulador) .....	3-8

## U

Unidad velocímetro .....	3-2
--------------------------	-----







IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN  
2005.3-1.3x1   
(S)